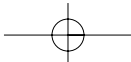
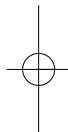
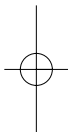
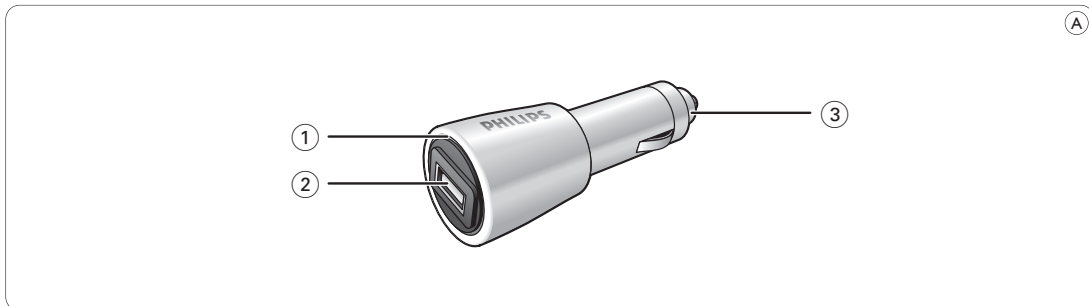
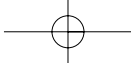


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCM4380

EN	universal USB car adapter	3
FR	adaptateur USB sur allume-cigare	5
ES	adaptador USB universal para el coche	8
DE	universeller USB-Autoadapter	11
NL	universele USB-adapter voor in de auto	14
IT	adattatore universale USB per auto	16
PT	adaptador USB universal para automóvel	18
GR	προσαρμογέας αυτοκινήτου USB	20
TU	evrensel USB araç adaptörü	23
DK	universal-USB-biladapter	25
SV	universell USB-biladapter	27
FI	yleiskäyttöinen USB-autosovitin	29
PL	uniwersalny zasilacz samochodowy USB	31
CZ	univerzální adaptér USB do auta	34
SK	univerzálny adaptér USB do auta	36
HU	univerzális autós USB-adapter	38
RU	автомобильный адаптер USB	40

**PHILIPS**



1 Your universal USB car adapter

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

This universal USB car adapter provides instant power to most devices with a service voltage of 5V DC (mobile telephones, MP3 players, etc.).

Carefully read and save this user manual for it contains important safety and operating instructions for this USB car adapter. Before using the USB car adapter read all instructions and cautionary markings on the USB car adapter itself and the device to be charged.

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at: www.philips.com/welcome

Note:

For several portable devices (5V), an USB cable is supplied with the original device (e.g. most MP3 players). In this case, you can also use this cable to charge your device.

2 What's in the box?

- universal USB car adapter
- connector tips for 5V DC devices (mobile telephones, MP3 players, etc.)
- retractable USB cable
- connector tip holder
- travel bag
- user manual
- compatibility sheet

3 Important safety instructions

- Read and observe all warnings on the USB car adapter and in this user manual.
- Power consumption of the connected device must not exceed 5.8V, 450 mA.

- Never use the USB car adapter in moist places or close to water.
- Do not expose the USB car adapter to rain or excessive moisture.
- Do not place inflammable, explosive or hazardous objects near the USB car adapter.
- Only use the supplied USB cable and connector tips. Use of other types of cords and tips may damage the USB car adapter and/or your device.
- Only use the USB car adapter in an environment with the proper temperature (0°C - 45°C).
- Keep the USB car adapter away from children.
- Do not disassemble or try to repair the USB car adapter yourself. You might get injured or the USB car adapter may be damaged.
- Store the USB car adapter in a dry place with the proper ambient temperature (0°C - 45°C).
- Do not operate the USB car adapter if it has been subjected to shock or damage.
- To avoid risk of electric shock, unplug the USB car adapter from the AC power supply and disconnect devices before cleaning or when not in use.
- Allow a sufficient amount of free space all around the USB car adapter for adequate ventilation.
- Do not throw or shake the USB car adapter.

4 Functional overview (fig. A)

- ① **LED indicator**
 - Lights up when a 5V device is charging (when no device is connected, the PHILIPS logo will flash).
 - Flashes when the device is fully charged.
- ② **USB port**
 - Connects to 5V DC devices (mobile telephones, MP3 players, etc.).
- ③ **Power plug**
 - Connects to the cigarette lighter jack in your car.



5 Operation

Charging devices - preparation

- 1 Check the maximum input voltage (V DC) of the device you wish to connect. For this see the user manual that came with the device.
- 2 Make sure the device does not consume more current (mA) than 450 mA.
- 3 Check what connector tip is required for your device. See the compatibility sheet for the proper tip for your device.

Charging 5V devices (fig. B)

- 1 Insert the USB tip of the USB cable into the USB port (2).
- 2 Connect the connector tip to the USB cable.
- 3 Insert the power tip into the cigarette lighter jack in your car.
 - > The LED indicator lights up when a device is charging.
 - > The LED indicator will flash when the device is fully charged.
- 4 Disconnect the device from the USB car adapter.
- 5 Disconnect the USB adapter from the cigarette lighter jack.

6 Technical specifications

- Rated input: 10.8V - 24V DC
- Rated output: 5.6V DC, max. 450 mA
- Operating temperature: 0°C - 45°C
- Size: 91.7 x 32.7 x 32.7 mm (h x w x d)
- Weight: 30 g

7 Troubleshooting

Problem

- Possible cause
- Solution

USB car adapter does not charge connected device

- Voltage of device does not correspond with that of the USB car adapter.
- Refer to the user manual that came with the device.
- Improper connection between device and USB car adapter.
- Make sure that the USB cable is properly inserted into the device and the USB car adapter.
- Improper connection between USB car adapter and cigarette lighter jack.
- Check that power tip is properly inserted into the cigarette lighter jack.
- Damaged USB cable or connector tip.
- Replace USB cable and/or connector tip.
- Wrong connector tip used.
- Check connector tip and replace if necessary.
- Non supplied USB cable/connector tip used.
- Replace with supplied USB cable/connector tip.
- Problems with electrical circuit of USB car adapter.
- Take the USB car adapter to your local distributor.

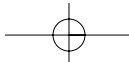
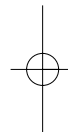
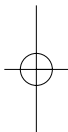
8 Maintenance

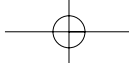
- Use a soft, lint-free cloth to clean the USB car adapter exterior. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- When any problems occur with the USB car adapter or the accessories, take the adapter and accessories to your local distributor.

9 Need help?

Online help: www.philips.com/welcome

For interactive help and frequently asked questions.





1 Votre adaptateur USB sur allume-cigare

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips!

Cet adaptateur USB sur allume-cigare fournit une alimentation instantanée aux appareils fonctionnant sur une tension de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.).

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le précieusement, car il contient des informations relatives à la sécurité et à l'utilisation de cet adaptateur USB sur allume-cigare. Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité apposées sur l'adaptateur USB sur allume-cigare et les appareils à charger.

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site: www.philips.com/welcome.

Remarque:

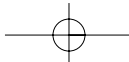
Un câble USB est fourni avec certains appareils portables (5 V), avec la plupart des lecteurs MP3 par exemple. Vous pouvez dans ce cas également utiliser ce câble pour charger votre appareil.

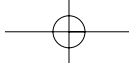
2 Contenu de l'emballage

- adaptateur USB sur allume-cigare
- embouts de connecteur pour appareils d'une tension de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.)
- câble USB rétractable
- support des embouts de connecteur
- housse de transport
- manuel d'utilisation
- fiche de compatibilité

3 Consignes de sécurités importantes

- Lisez et respectez tous les avertissements spécifiés sur l'adaptateur USB sur allume-cigare et dans ce manuel d'utilisation.
- La consommation électrique de l'appareil branché ne doit pas dépasser 5,8V, 450 mA.
- N'utilisez jamais l'adaptateur USB sur allume-cigare dans des endroits humides ou à proximité d'une source d'eau.
- N'exposez pas l'adaptateur USB sur allume-cigare à la pluie ou à une humidité excessive.
- Ne placez pas d'objets inflammables, explosifs ou dangereux à proximité de l'adaptateur USB sur allume-cigare.
- Utilisez uniquement le câble USB et les embouts de connecteur fournis. L'utilisation d'un autre type de câble et d'embout risquerait d'endommager l'adaptateur USB sur allume-cigare et/ou votre appareil.
- Utilisez l'adaptateur USB sur allume-cigare dans un environnement où la température ambiante est comprise entre 0°C et 45°C.
- Conservez l'adaptateur USB sur allume-cigare hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas l'adaptateur USB sur allume-cigare et n'essayez pas de le réparer vous-même. Vous risqueriez de vous blesser ou de l'endommager.
- Conservez l'adaptateur USB sur allume-cigare dans un endroit sec où la température ambiante est comprise entre 0°C et 45°C.
- N'utilisez pas l'adaptateur USB sur allume-cigare s'il a subi un choc ou des dommages.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'adaptateur USB sur allume-cigare de l'alimentation CA et débranchez les appareils pour les nettoyer ou lorsque vous ne les utilisez pas.
- Laissez suffisamment d'espace libre autour de l'adaptateur USB sur allume-cigare pour garantir une ventilation adéquate.
- Évitez de faire tomber ou de secouer l'adaptateur USB sur allume-cigare.





4 Aperçu des fonctionnalités (fig. A)

- ① **LED**
 - S'allume lorsqu'un appareil d'une tension de 5 V est en cours de charge (si aucun appareil n'est branché, le logo PHILIPS clignote).
 - Clignote lorsque l'appareil est complètement chargé.
- ② **Port USB**

Permet de connecter des appareils 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.).
- ③ **Fiche d'alimentation**

Permet la connexion à la prise de l'allume-cigare de votre véhicule.

5 Fonctionnement

Charge des appareils: préparation

- ① Vérifiez la tension d'entrée maximale (V CC) de l'appareil que vous souhaitez brancher. Pour ce faire, consultez le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- ② Assurez-vous que la consommation électrique de l'appareil (mA) n'est pas supérieure à 450 mA.
- ③ Vérifiez le type d'embout de connecteur requis pour votre appareil. Consultez la fiche de compatibilité pour vérifier le type d'embout adapté à votre appareil.

Charge des appareils d'une tension de 5 V (fig. B)

- ① Insérez l'embout USB du câble USB dans le port USB (2).
- ② Branchez l'embout de connecteur sur le câble USB.
- ③ Insérez l'embout d'alimentation dans la prise de l'allume-cigare de votre véhicule.
 - > La LED s'allume lorsqu'un appareil est en cours de charge.
 - > La LED clignote lorsque l'appareil est complètement chargé.
- ④ Débranchez l'appareil de l'adaptateur USB sur allume-cigare.
- ⑤ Débranchez l'adaptateur USB sur allume-cigare de la prise de l'allume-cigare.

6 Spécifications techniques

- Puissance absorbée normale: 10,8 V - 24 V CC
- Puissance de sortie assignée: 5,6 V CC, 450 mA max.
- Température de fonctionnement: 0°C-45°C
- Dimensions: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (h x l x p)
- Poids: 30 g

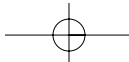
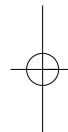
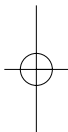
7 Dépannage

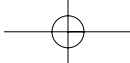
Problème

- Cause possible
- Solution

L'adaptateur USB sur allume-cigare ne charge pas l'appareil branché.

- La tension de l'appareil ne correspond pas à celle de l'adaptateur USB sur allume-cigare.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas branché correctement sur l'adaptateur USB sur allume-cigare.
- Vérifiez que le câble USB est correctement inséré dans l'appareil et l'adaptateur USB sur allume-cigare.
- L'adaptateur USB sur allume-cigare n'est pas branché correctement sur la prise de l'allume-cigare.
- Vérifiez que l'embout d'alimentation est correctement inséré dans la prise de l'allume-cigare.
- Le câble USB ou l'embout de connecteur est endommagé.
- Remplacez le câble USB et/ou l'embout de connecteur.
- Un embout de connecteur incorrect a été utilisé.
- Vérifiez l'embout et, le cas échéant, remplacez-le.
- Un câble USB ou un embout de connecteur tiers est utilisé.
- Utilisez le câble USB ou l'embout de connecteur fourni.
- Le circuit électrique de l'adaptateur USB sur allume-cigare est défectueux.
- Rapportez l'adaptateur USB sur allume-cigare à votre distributeur local.





8 Entretien

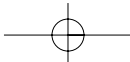
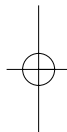
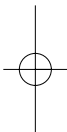
- Utilisez un tissu doux non pelucheux pour nettoyer la surface de l'adaptateur USB sur allume-cigare. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants.
- En cas de problème avec l'adaptateur USB sur allume-cigare ou les accessoires, rappez-les à votre distributeur local.

FRANÇAIS

9 Besoin d'aide ?

Aide en ligne: www.philips.com/welcome

Vous pourrez consulter l'aide interactive et la foire aux questions.





1 Adaptador USB universal para el coche

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips.

Este adaptador USB universal para el coche proporciona alimentación de forma inmediata a la mayoría de dispositivos con una tensión de servicio de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.).

Lea detenidamente y guarde este manual de usuario ya que contiene instrucciones importantes sobre seguridad y funcionamiento aplicables a este adaptador USB para el coche. Antes de utilizar este adaptador USB para el coche lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución que se encuentran en el propio adaptador USB para el coche y en el dispositivo que va a cargar.

Para sacar el máximo partido a la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome

Nota:

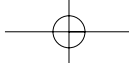
Se incluye un cable USB con el dispositivo original para algunos dispositivos portátiles de 5 V (por ejemplo la mayoría de los reproductores de MP3). En ese caso, también podrá utilizar este cable para cargar el dispositivo.

2 Contenido de la caja

- adaptador USB universal para el coche
- clavijas de conector para dispositivos de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.)
- cable USB retráctil
- soporte para las clavijas de conector
- bolsa de viaje
- manual de usuario
- hoja de compatibilidad

3 Instrucciones importantes de seguridad

- Lea y fíjese en todas las advertencias que aparecen en el adaptador USB para el coche y en este manual de usuario.
- El consumo de energía del dispositivo conectado no puede ser superior a 5,8 V, 450 mA.
- No utilice nunca el adaptador USB para el coche en lugares húmedos ni cerca del agua.
- No exponga el adaptador USB para el coche a la lluvia ni a humedad excesiva.
- No coloque objetos inflamables, explosivos ni peligrosos cerca del adaptador USB para el coche.
- Utilice únicamente el cable USB y las clavijas de conector que se incluyen. El uso de otro tipo de cables y clavijas podría dañar el adaptador USB para el coche y el dispositivo.
- Utilice únicamente el adaptador USB para el coche en un entorno con la temperatura adecuada (0°C - 45°C).
- Mantenga el adaptador USB para el coche alejado de los niños.
- No desmonte ni intente reparar el adaptador USB para el coche por su cuenta. Es posible que se dañe usted o el adaptador USB para el coche.
- Guarde el adaptador USB para el coche en un lugar seco con una temperatura ambiente adecuada (0°C - 45°C).
- No utilice el cargador USB para el coche si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el adaptador USB para el coche de la toma de CA y desconecte cualquier dispositivo antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando.
- Deje espacio libre suficiente alrededor del adaptador USB para el coche con el fin de que haya una ventilación adecuada.
- No tire ni agite el adaptador USB para el coche.



4 Resumen del funcionamiento (figura A)

1 Indicador LED

- Se enciende cuando un dispositivo de 5 V se está cargando (si no hay ningún dispositivo conectado, el logotipo PHILIPS parpadea).
- Parpadea si el dispositivo está completamente cargado.

2 Puerto USB

Donde se conectan los dispositivos de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.).

3 Cable de alimentación

Se conecta a la toma del encendedor del coche.

5 Funcionamiento

Carga de dispositivos: preparación

- 1 Compruebe el voltaje de entrada máximo (V de CC) del dispositivo que desee conectar. Para conocer esta información, consulte el manual de usuario incluido con el dispositivo.
- 2 Asegúrese de que el dispositivo no consume más de 450 mA de corriente.
- 3 Determine qué clavija de conector necesita el dispositivo. Consulte la hoja de compatibilidad para saber cuál es la clavija correcta para el dispositivo en cuestión.

Carga de dispositivos de 5 V (figura B)

- 1 Inserte la clavija USB del cable USB en el puerto USB (2).
- 2 Conecte la clavija de conector en el cable USB.
- 3 Inserte la clavija de alimentación en la toma del encendedor del coche.
 - > El indicador LED se ilumina cuando un dispositivo se está cargando.
 - > El indicador LED parpadea cuando el dispositivo está completamente cargado.

- 4 Desconecte el dispositivo del adaptador USB para el coche.
- 5 Desconecte el adaptador USB de la toma del encendedor del coche.

6 Especificaciones técnicas

- Entrada nominal: 10,8 V -24 V de CC
- Salida nominal: 5,6 V de CC, máximo de 450 mA
- Temperatura de funcionamiento: 0°C - 45°C
- Tamaño: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (alto x ancho x profundo)
- Peso: 30 g

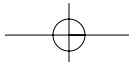
7 Solución de problemas

Problema

- Posible causa
- Solución

El adaptador USB para el coche no carga el dispositivo conectado

- El voltaje del dispositivo no coincide con el del adaptador USB para el coche.
- Consulte el manual de usuario incluido con el dispositivo.
- Conexión incorrecta entre el dispositivo y el adaptador USB para el coche.
- Asegúrese de que el cable USB esté bien insertado en el dispositivo y en el adaptador USB para el coche.
- Conexión incorrecta entre el adaptador USB para el coche y la toma del encendedor del coche.
- Compruebe que la clavija de alimentación esté insertada correctamente en la toma del encendedor del coche.
- El cable USB o la clavija de conector están dañados.
- Sustituya el cable USB o la clavija de conector.
- La clavija de conector utilizada no es la correcta.
- Compruebe la clavija de conector y sustitúyala si fuera necesario.



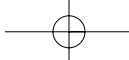
- Se está utilizando un cable USB o una clavija de conector no incluidos con el dispositivo.
- Sustitúyalos por el cable USB o la clavija incluidos con el dispositivo.
- Problemas con el circuito eléctrico del adaptador USB para el coche.
- Lleve el adaptador USB para el coche al distribuidor local.

8 Mantenimiento

- Utilice un paño suave y sin pelusa para limpiar la parte exterior del adaptador USB para el coche. No utilice productos químicos abrasivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes.
- Si se produce algún problema con el adaptador USB para el coche o alguno de sus accesorios, lleve el adaptador y el accesorio en cuestión al distribuidor local.

9 ¿Necesita ayuda?

Ayuda en línea: www.philips.com/welcome
Para obtener ayuda interactiva y conocer las respuestas a las preguntas más frecuentes.



1 Universeller USB-Autoadapter

Glückwunsch zu Ihrem Kauf und Willkommen bei Philips!

Dieser universelle USB-Autoadapter ermöglicht eine unkomplizierte Stromversorgung für die meisten Geräte mit einer Betriebsspannung von 5 V DC (Mobiltelefone, MP3-Player usw.).

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise für den USB-Autoadapter. Lesen Sie sie sorgfältig, und bewahren Sie sie gut auf. Lesen Sie vor dem Gebrauch des USB-Autoadapters alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem USB-Autoadapter selbst und auf dem zu ladenden Gerät.

Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Hinweis:

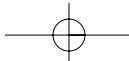
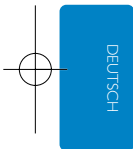
Bei vielen tragbaren Geräten (5 V) gehört ein USB-Kabel zum Originalzubehör (z. B. bei den meisten MP3-Playern). In solchen Fällen können Sie auch dieses Kabel verwenden, um das Gerät zu laden.

2 Was ist in der Verpackung?

- Universeller USB-Autoadapter
- Steckverbinderaufsätze für 5-VDC-Geräte (Mobiltelefone, MP3-Player usw.)
- Aufrollbares USB-Kabel
- Halter für Steckverbinderaufsätze
- Reiseetui
- Bedienungsanleitung
- Kompatibilitätstabelle

3 Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise auf dem USB-Autoadapter und in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Leistungsaufnahme des angeschlossenen Geräts darf 5,8V, 450 mA nicht überschreiten.
- Verwenden Sie den USB-Autoadapter nicht bei hoher Feuchtigkeit oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie den USB-Autoadapter weder übermäßiger Feuchtigkeit noch Regen aus.
- Stellen Sie den USB-Autoadapter nicht in der Nähe von entzündlichen, explosionsgefährdeten oder gefährlichen Gegenständen auf.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Kabel und die mitgelieferten Steckverbinderaufsätze.
Bei Verwendung anderer Kabel und Aufsätze können der USB-Autoadapter und/oder das angeschlossene Gerät beschädigt werden.
- Verwenden Sie den USB-Autoadapter nur im zulässigen Temperaturbereich (0 bis 45°C).
- Bewahren Sie den USB-Autoadapter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nicht, den USB-Autoadapter zu demontieren oder selbst zu reparieren.
Dies könnte zu Verletzungen, oder zur Beschädigung des USB-Autoadapters führen.
- Bewahren Sie den USB-Autoadapter an einem trockenen Ort und im zulässigen Temperaturbereich auf (0 bis 45°C).
- Verwenden Sie den USB-Autoadapter nicht mehr, wenn er beschädigt wurde, oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.
- Trennen Sie den USB-Autoadapter vor dem Reinigen, und bei Nichtgebrauch von der Zigarettenanzünderbuchse und den angeschlossenen Geräten, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen, muss um den USB-Autoadapter ein ausreichender Freiraum vorhanden sein.
- Der USB-Autoadapter darf keinen Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt werden.





4 Funktionsübersicht (Abb. A)

- ① **LED-Signalleuchte**
 - Leuchtet, wenn ein 5-V Gerät geladen wird (wenn kein Gerät angeschlossen ist, blinkt das PHILIPS Logo).
 - Blinkt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
- ② **USB-Buchse**
Anschluss für 5-VDC-Geräte (Mobiltelefone, MP3-Player usw.).
- ③ **Stromversorgungsstecker**
Anschluss für die Zigarettenanzünderbuchse im Auto.

5 Betrieb

Laden von Geräten - Vorbereitung

- 1 Überprüfen Sie die maximale Eingangsspannung (V DC) des Geräts, das Sie laden möchten. Sehen Sie hierzu in der Bedienungsanleitung des Geräts nach.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des Geräts nicht mehr als 450 mA beträgt.
- 3 Überprüfen Sie, welcher Steckverbinderaufsatz für das Gerät benötigt wird. Welcher Steckverbinderaufsatz für Ihr Gerät geeignet ist, können Sie der Kompatibilitätstabelle entnehmen.

Laden von 5-V-Geräten (Abb. B)

- 1 Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Kabels in die USB-Buchse (2).
- 2 Verbinden Sie den Steckverbinderaufsatz mit dem USB-Kabel.
- 3 Stecken Sie den Stromversorgungsstecker in die Zigarettenanzünderbuchse im Auto.
 - > Die LED-Signalleuchte leuchtet, wenn ein Gerät geladen wird.
 - > Die LED-Signalleuchte blinkt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
- 4 Trennen Sie das Gerät vom USB-Autoadapter.
- 5 Trennen Sie den USB-Adapter von der Zigarettenanzünderbuchse.

6 Technische Daten

- Nenneingangsspannung: 10,8 V - 24 V DC
- Nennausgangsspannung: 5,6 V DC, max. 450 mA
- Betriebstemperatur: 0 bis 45°C
- Größe: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (H x B x T)
- Gewicht: 30 g

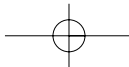
7 Fehlerbehebung

Problem

- Mögliche Ursache
- Lösung

Das angeschlossene Gerät wird vom USB-Autoadapter nicht geladen.

- Die Spannung des Geräts stimmt mit der des USB-Autoadapters nicht überein.
- Sehen Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts nach.
- Fehlerhafte Verbindung zwischen Gerät und USB-Autoadapter.
- Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel richtig am Gerät und am USB-Autoadapter angeschlossen ist.
- Fehlerhafte Verbindung zwischen USB-Autoadapter und Zigarettenanzünderbuchse.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromversorgungsstecker richtig in die Zigarettenanzünderbuchse eingesteckt ist.
- USB-Kabel oder Steckverbinderaufsatz beschädigt.
- Ersetzen Sie das USB-Kabel und/oder den Steckverbinderaufsatz.
- Falscher Steckverbinderaufsatz verwendet.
- Überprüfen Sie den Steckverbinderaufsatz, und tauschen Sie ihn ggf. aus.
- Nicht mitgelieferte USB-Kabel/Steckverbinderaufsätze verwendet.
- Ersetzen Sie diese durch das mitgelieferte USB-Kabel und einen der mitgelieferten Steckverbinderaufsätze.
- Probleme mit der Elektronik des USB-Autoadapters.
- Bringen Sie den USB-Autoadapter zu Ihrem Händler.



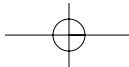
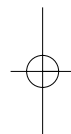
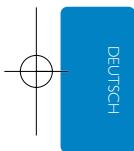
8 Wartung

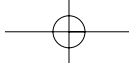
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenseite des USB-Autoadapters ein weiches und fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Substanzen, Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel.
- Falls mit dem USB-Autoadapter oder dem Zubehör Probleme auftreten, bringen Sie USB-Autoadapter und Zubehör zu Ihrem Händler.

9 Benötigen Sie Hilfe?

Online-Hilfe: www.philips.com/welcome

Für interaktive Hilfe und häufig gestellte Fragen (FAQ).





1 Uw universele USB-adapter voor in de auto

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Deze universele USB-adapter voor in de auto biedt onmiddellijk vermogen aan de meeste apparaten met een servicevoltage van 5V gelijkstroom (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.).

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door, want hierin vindt u belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de USB-adapter. Bewaar de handleiding daarom ook goed. Voordat u de USB-adapter gaat gebruiken, dient u alle instructies en waarschuwingen op de USB-adapter zelf en op het apparaat dat u gaat opladen te lezen.

Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op www.philips.com/welcome

Opmerking:

Bij verscheidene draagbare apparaten (5V), wordt er een USB-kabel geleverd bij het originele apparaat (bijv. bij de meeste MP3-spelers). In dit geval kunt u deze kabel ook gebruiken om uw apparaat op te laden.

2 Wat zit er in de verpakking?

- universele USB-adapter voor in de auto
- opzetstekkers voor apparaten van 5V gelijkstroom (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.)
- intrekbare USB-kabel
- opzetstekkerhouder
- reistas
- gebruikershandleiding
- compatibiliteitsoverzicht

3 Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees alle waarschuwingen op de USB-adapter en in deze gebruikershandleiding en neem deze waarschuwingen in acht.

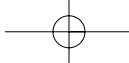
- Het energieverbruik van het aangesloten apparaat mag niet hoger zijn dan 5,8V, 450 mA.
- Gebruik de USB-adapter nooit op vochtige plaatsen of in de buurt van water.
- Stel de USB-adapter nooit bloot aan regen of extreem vochtige omstandigheden.
- Zet geen ontvlambare, explosieve of gevaarlijke objecten in de buurt van de USB-adapter.
- Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel en opzetstekkers. Het gebruik van andere soorten kabels en stekkers kan mogelijk uw USB-adapter en/of uw apparaat beschadigen.
- Gebruik de USB-adapter alleen in een omgeving met de juiste temperatuur (0°C - 45°C).
- Houd de USB-adapter uit de buurt van kinderen.
- Haal de USB-adapter niet uit elkaar en probeer het apparaat ook niet zelf te repareren. U kunt gewond raken en/of de USB-adapter beschadigen.
- Bewaar de USB-adapter op een droge plaats, met de juiste omgevingstemperatuur (0°C - 45°C).
- Gebruik de USB-adapter niet als deze is blootgesteld aan schokken of als het apparaat beschadigd is.
- Voorkom elektrische schokken: haal de stekker van de USB-adapter uit het stopcontact en ontkoppel alle apparaten wanneer u de USB-adapter wilt schoonmaken of wanneer u de USB-adapter niet gebruikt.
- Zorg voor genoeg vrije ruimte rond de USB-adapter voor voldoende ventilatie.
- Schud de USB-adapter niet heen en weer en gooi er ook niet mee.

4 Functieoverzicht (fig. A.)

- ① **LED-indicator**
 - Brandt wanneer een 5V-apparaat wordt opgeladen (als er geen apparaat is aangesloten, knippert het PHILIPS-logo).
 - Knippert wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
- ② **USB-poort**

Voor aansluiting op apparaten van 5V gelijkstroom (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.).
- ③ **Stekker**

Aan te sluiten op de sigarettenaansteker van uw auto.



5 Bediening

Apparaten opladen - voorbereiding

- 1** Controleer het maximale invoervoltage (V gelijkstroom) van het apparaat dat u wilt aansluiten. Raadpleeg hiervoor de gebruikershandleiding die bij het apparaat werd meegeleverd.
- 2** Controleer of het apparaat niet meer stroom (mA) verbruikt dan 450 mA.
- 3** Controleer welke opzetstekker nodig is voor uw apparaat. Raadpleeg het compatibiliteitsoverzicht.

5V-apparaten opladen (fig. B)

- 1** Steek de USB-stekker van de USB-kabel in de USB-poort (2).
- 2** Sluit de opzetstekker aan op de USB-kabel.
- 3** Steek de stekker in de sigarettenaansteker van uw auto.
 - > De LED-indicator brandt als het apparaat wordt opgeladen.
 - > De LED-indicator knippert als het apparaat volledig is opgeladen.
- 4** Koppel het apparaat los van de USB-adapter.
- 5** Koppel de USB-adapter los van de sigarettenaansteker.

6 Technische specificaties

- Vastgestelde invoer: 10,8V - 24V gelijkstroom
- Vastgestelde uitvoer: 5,6V gelijkstroom, max. 450 mA
- Temperatuur in bedrijf: 0°C - 45°C
- Afmetingen: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (h x b x d)
- Gewicht: 30 g

7 Problemen oplossen

Probleem

- *Mogelijke oorzaak*
- **Oplossing**

USB-adapter laadt het aangesloten apparaat niet op

- *Voltage van het apparaat komt niet overeen met dat van de USB-adapter.*
- Raadpleeg de gebruikershandleiding die bij dit apparaat werd meegeleverd.

- *Onjuiste verbinding tussen het apparaat en de USB-adapter.*
- **Controleer of de USB-kabel goed is aangesloten op het apparaat en de USB-adapter.**
- *Onjuiste aansluiting tussen USB-adapter en de sigarettenaansteker.*
- **Controleer of de stekker goed in de sigarettenaansteker zit.**
- *Beschadigde USB-kabel of opzetstekker.*
- **Vervang de USB-kabel en/of de opzetstekker.**
- *Verkeerde opzetstekker gebruikt.*
- **Controleer de opzetstekker en vervang deze indien nodig.**
- *Er is een andere USB-kabel/opzetstekker gebruikt dan die is meegeleverd.*
- **Vervang deze door de meegeleverde USB-kabel/opzetstekker.**
- *Problemen met het elektronisch circuit van de USB-adapter.*
- **Neem de USB-adapter mee naar uw plaatselijke dealer.**

8 Onderhoud

- Gebruik een zachte, pluivrije doek om de buitenkant van de USB-adapter schoon te maken. Gebruik geen sterke chemische middelen, oplosmiddelen of geconcentreerde schoonmaakmiddelen.
- Mochten er problemen optreden bij uw USB-adapter of bij de accessoires, ga dan met het desbetreffende product naar uw plaatselijke dealer.

9 Hulp nodig?

Internet: www.philips.com/welcome

Voor interactieve hulp en veelgestelde vragen.



1 Adattatore universale USB per auto

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Questo adattatore USB universale per auto fornisce una fonte di alimentazione istantanea per la maggior parte dei dispositivi con una tensione di servizio di 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.).

Leggere attentamente e conservare questo manuale dell'utente poiché contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento di questo adattatore USB per auto. Prima di utilizzare l'adattatore USB per auto, leggere tutte le istruzioni e le etichette di sicurezza poste sull'adattatore stesso e sull'apparecchio da caricare.

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome

Nota:

Per diversi dispositivi portatili (da 5 V), viene già fornito un cavo USB (come succede per molti lettori MP3). In questo caso è anche possibile utilizzare il cavo per caricare il dispositivo.

2 Contenuto della confezione

- Adattatore USB universale per auto
- Spinotti per dispositivi da 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.)
- Cavo USB retrattile
- Custodia per spinotti
- Borsa da viaggio
- Manuale dell'utente
- Istruzioni di compatibilità

3 Istruzioni importanti sulla sicurezza

- Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza che riguardano l'adattatore USB per auto e quelli contenuti in questo manuale dell'utente.
- L'assorbimento di corrente da parte del dispositivo collegato non deve essere superiore a 5,8 V, 450 mA.

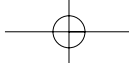
- Non utilizzare mai l'adattatore USB per auto in luoghi umidi o vicino all'acqua.
- Non esporre l'adattatore USB per auto a pioggia o a condizioni di umidità eccessiva.
- Non posizionare oggetti infiammabili, che possano esplodere o che potrebbero essere pericolosi accanto all'adattatore USB per auto.
- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione e gli spinotti. L'utilizzo di altri cavi e spinotti può danneggiare l'adattatore USB per auto e/o il dispositivo collegato.
- Utilizzare l'adattatore USB per auto in ambienti con una temperatura adatta (0°C-45°C).
- Tenere l'adattatore USB per auto lontano dalla portata dei bambini.
- Non disassemblare o riparare l'adattatore USB per auto se non siete autorizzati. L'adattatore per auto si potrebbe danneggiare e potreste rimanere feriti.
- Tenere l'adattatore USB per auto in un luogo asciutto e in presenza di una temperatura adeguata (0°C-45°C).
- Non azionare l'adattatore USB per auto se ha subito un urto o un danno.
- Per evitare il rischio di shock elettrico, scollegare l'adattatore USB per auto dalla fonte di alimentazione CA e scollegare i dispositivi collegati prima di qualsiasi operazione di pulizia o quando non è in funzione.
- Intorno all'adattatore USB per auto deve esserci spazio sufficiente per consentire una corretta ventilazione.
- Non gettare o scuotere l'adattatore USB per auto.

4 Panoramica sulle funzioni (fig. A)

- ① **Indicatore a LED**
 - Si illumina quando è in carica un dispositivo da 5 V (quando non è collegato alcun dispositivo, il logo PHILIPS lampeggia).
 - Lampeggia quando il dispositivo è completamente carico.
- ② **Porta USB**

Consente il collegamento a dispositivi da 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.).
- ③ **Presenza di alimentazione**

Si collega alla presa accendisigari della macchina.



5 Funzionamento

Carica dei dispositivi: preparazione

- 1** Controllare la tensione massima in ingresso (V CC) del dispositivo che si desidera collegare. Fare riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo.
- 2** Assicurarsi che il dispositivo non richieda più corrente (mA) rispetto ai 450 mA erogati.
- 3** Controllare il tipo di spinotto richiesto dal dispositivo. Per la scelta dello spinotto corretto, fare riferimento alle istruzioni di compatibilità.

Caricamento di dispositivi da 5 V (fig. B)

- 1** Inserire lo spinotto USB del cavo USB nella porta (2).
- 2** Collegare lo spinotto al cavo USB.
- 3** Inserire lo spinotto di alimentazione nella presa accendisigari della macchina.
 - > L'indicatore a LED si illumina quando un dispositivo è in carica.
 - > L'indicatore a LED lampeggia quando il dispositivo è completamente carico.
- 4** Scollegare il dispositivo dall'adattatore USB per auto.
- 5** Scollegare l'adattatore USB dalla presa accendisigari.

6 Specifiche tecniche

- Tensione in ingresso: max 10,8V - 24 V CC
- Tensione in uscita: max 5,6V CC 450 mA
- Temperatura di funzionamento: 0°C-45°C
- Dimensioni: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (a x l x p)
- Peso: 30 g

7 Risoluzione dei problemi

Problema

- Possibile causa
- Soluzione

L'adattatore USB per auto non carica il dispositivo collegato.

- La tensione del dispositivo non corrisponde a quella dell'adattatore USB.
- Fare riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo.

- Collegamento non corretto tra il dispositivo e l'adattatore USB per auto.
- Assicurarsi che il cavo USB sia inserito correttamente nel dispositivo e nell'adattatore USB per auto.
- Collegamento non corretto tra l'adattatore USB per auto e la presa accendisigari.
- Controllare che lo spinotto di alimentazione sia inserito correttamente nella presa accendisigari.
 - Cavo USB o spinotto danneggiato.
- Sostituire il cavo USB e/o lo spinotto.
 - Tipo di spinotto errato.
- Controllare lo spinotto e sostituirlo se necessario.
 - Utilizzo di un cavo USB/spinotto non in dotazione.
- Utilizzare il cavo USB/spinotto in dotazione.
 - Problemi con il circuito elettrico dell'adattatore USB per auto.
- Portare l'adattatore USB per auto al rivenditore di zona.

8 Manutenzione

- Utilizzare un panno soffice, che non lasci pelucchi per pulire la parte esterna dell'adattatore USB per auto. Non utilizzare prodotti chimici, solventi o detergenti aggressivi.
- Per qualsiasi problema con l'adattatore USB per auto o con i relativi accessori, rivolgersi al rivenditore locale.

9 Assistenza

Assistenza online: www.philips.com/welcome
Per assistenza interattiva e domande frequenti.



1 O seu adaptador USB universal para automóvel

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips!

Com este adaptador USB universal para automóvel poderá carregar imediatamente a maior parte dos dispositivos com uma tensão de serviço de 5V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.).

Leia cuidadosamente e guarde este manual do utilizador, pois contém importantes instruções de segurança e funcionamento para este carregador USB para automóvel. Antes da utilização, leia todas as instruções e avisos no adaptador e no dispositivo a carregar.

Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome

Nota:

Na embalagem de vários dispositivos portáteis (5 V), é também fornecido um cabo USB (por exemplo, leitores de MP3). Nestas circunstâncias, pode utilizar este cabo para carregar o seu dispositivo.

2 Conteúdo da embalagem

- Adaptador USB universal para automóvel
- Pontas de conector para dispositivos de 5 V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.)
- Cabo USB retráctil
- Receptáculo para pontas de conector
- Bolsa de viagem
- Manual do utilizador
- Folheto de compatibilidade

3 Informações de segurança importantes

- Ler e respeitar todos os avisos no adaptador USB para automóvel e constantes deste manual do utilizador.
- O consumo de energia do dispositivo ligado não deverá exceder os 5,8 V, 450 mA.

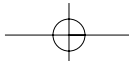
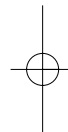
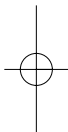
- Nunca utilizar o adaptador USB para automóvel em locais húmidos ou próximo de água.
- Não expor o adaptador USB para automóvel à chuva ou humidade excessiva.
- Não colocar objectos inflamáveis, explosivos ou perigosos perto do adaptador USB para automóvel.
- Utilizar apenas o cabo USB e pontas de conector fornecidas. A utilização de outros cabos ou pontas poderá danificar o adaptador USB para automóvel e/ou o dispositivo.
- Utilizar o adaptador USB para automóvel sempre num ambiente com a temperatura correcta (0°C - 45°C).
- Manter o adaptador USB para automóvel fora do alcance das crianças.
- O utilizador não deverá desmontar nem tentar reparar o adaptador USB para automóvel sozinho. Caso o faça, poderá sofrer ferimentos ou causar danos ao adaptador.
- Guardar o adaptador num local seco à temperatura adequada (0°C - 45°C).
- Não utilizar o adaptador, se este tiver sido sofrido choques ou danos.
- Para evitar o risco de choques eléctricos, desligar o adaptador USB para automóvel da fonte de alimentação CA e desligar os dispositivos, antes de limpar ou quando não em utilização.
- Desobstruir suficiente área em torno do adaptador para permitir a sua ventilação adequada.
- Não atirar ou agitar o adaptador USB para automóvel.

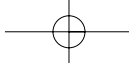
4 Descrição das funções (fig. A)

- ① **Indicador LED**
 - Ilumina-se quando um dispositivo de 5 V está em carga (quando nenhum dispositivo está ligado, o logótipo PHILIPS fica intermitente).
 - Fica intermitente quando o dispositivo tem a carga completa.
- ② **Porta USB**

Ligação a dispositivos CC de 5 V (telemóveis, leitores de MP3, etc.).
- ③ **Ficha**

Ligação à tomada do isqueiro do automóvel.





5 Funcionamento

Carregar dispositivos - preparação

- 1** Verifique a tensão de entrada máxima (V CC) do dispositivo a ligar. Ver o manual do utilizador fornecido com o dispositivo.
- 2** Certifique-se de que o consumo de energia do dispositivo (mA) não ultrapassa os 450 mA.
- 3** Verifique a ponta de conector necessária para o seu dispositivo. Ver o folheto de compatibilidade para obter informação acerca da ponta adequada para o seu dispositivo.

Carregar dispositivos de 5 V (fig. B)

- 1** Introduza a ponta USB do cabo USB à porta USB (2).
- 2** Ligue a ponta do conector ao cabo USB.
- 3** Introduza a ficha à tomada do isqueiro no seu automóvel.
 - > O indicador LED ilumina-se quando o dispositivo está em carga.
 - > O indicador LED fica intermitente quando o dispositivo tem a carga completa.
- 4** Desligue o dispositivo do adaptador USB para automóvel.
- 5** Desligue o adaptador da tomada do isqueiro.

6 Especificações técnicas

- Tensão de entrada nominal: 10,8 V -24 V CC
- Tensão de saída nominal: 5,6 V CC (máx.) 450 mA
- Temperatura de funcionamento: 0°C - 45°C
- Tamanho: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (a x l x p)
- Peso: 30 g

7 Resolução de problemas

Problema

- *Causa possível*
- **Solução**

O adaptador USB para automóvel não carrega o dispositivo ligado

- *A tensão do dispositivo não corresponde à do adaptador USB para automóvel.*
- Consulte o manual do utilizador fornecido com o dispositivo.
- *Ligação incorrecta entre o dispositivo e o adaptador USB para automóvel.*
- Certifique-se de que o cabo USB está correctamente introduzido no dispositivo e adaptador.
- *Ligação incorrecta entre o adaptador e a tomada do isqueiro.*
- Certifique-se de que a ficha está correctamente introduzida na tomada do isqueiro.
- *Cabo USB ou ponta do conector danificada.*
- Substitua o cabo USB e/ou ponta do conector.
- *Utilizada ponta do conector incorrecta.*
- Verifique a ponta e substitua, se necessário.
- *Utilizado cabo USB/ponta de conector não fornecido.*
- Substitua por cabo USB/ponta de conector fornecido.
- *Problemas com o circuito eléctrico do adaptador.*
- Leve o adaptador ao seu distribuidor local.

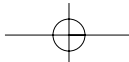
8 Manutenção

- Utilize um pano limpo e sem fios soltos para limpar o exterior do adaptador. Não utilize produtos químicos ácidos, solventes de limpeza e detergentes fortes.
- Quando detectar problemas com o adaptador ou os acessórios, leve o adaptador e acessórios ao seu distribuidor local.

9 Precisa de assistência?

Ajuda on-line: www.philips.com/support

Para obter ajuda interactiva e aceder a uma secção de perguntas frequentes.





1 Ο δικός σας προσαρμογέας αυτοκινήτου USB γενικής χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ορίσατε στη Philips!

Αυτός ο προσαρμογέας αυτοκινήτου USB γενικής χρήσης παρέχει άμεση ισχύ στις περισσότερες συσκευές με τάση 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.).

Διαβάστε προσεκτικά και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης γιατί περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για αυτόν τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB. Πριν χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις πάνω στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB και τη συσκευή που θα φορτίσετε.

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση: www.philips.com/welcome

Σημειώσεις:

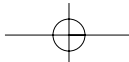
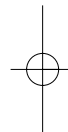
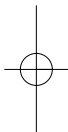
Σε ορισμένες φορτές συσκευές (5V), με την αρχική συσκευή παρέχεται ένα καλώδιο USB (π.χ. με τα περισσότερα MP3 player). Σε αυτήν την περίπτωση, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτό το καλώδιο για να φορτίσετε τη συσκευή σας.

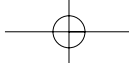
2 Τι υπάρχει στη συσκευασία;

- προσαρμογέας αυτοκινήτου USB
- άκρα σύνδεσης για συσκευές 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.)
- καλώδιο USB που μαζεύεται
- υποδοχή άκρου σύνδεσης
- θήκη ταξιδιού
- εγχειρίδιο χρήσης
- φυλλάδιο συμβατότητας

3 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε και παρατηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Η κατανάλωση ενέργειας της συνδεδεμένης συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5.8V, 450 mA.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB σε υγρά μέρη ή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB στη βροχή ή σε υψηλά επίπεδα υγρασίας.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή επικίνδυνα αντικείμενα κοντά στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο USB και τα άκρα καλωδίων και άκρων μπορεί να προκαλέσει φθορά στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB ή/και τη συσκευή σας.
- Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB μόνο σε περιβάλλον με τη σωστή θερμοκρασία (0°C - 45°C).
- Κρατήστε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB μακριά από παιδιά.
- Μην αποσυρμολογήσετε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB μόνοι σας. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε φθορά στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- Αποθηκεύστε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB σε ξηρό μέρος με τη σωστή θερμοκρασία περιβάλλοντος (0°C - 45°C).
- Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB εάν έχει βραχυκυκλωθεί ή καταστραφεί.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB από το τροφοδοτικό AC και επιπλέον αποσυνδέστε τις συσκευές πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Αφήστε επαρκή ελεύθερο χώρο γύρω από τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB για επαρκή εξαερισμό.
- Μην πετάτε ή ανακινείτε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.





4 Επισκόπηση λειτουργιών (Εικόνα Α)

- ① **Ενδεικτική λυχνία**
 - Ανάβει όταν μια συσκευή 5V φορτίζει (όταν δεν είναι συνδεδεμένη καμία συσκευή, το λογότυπο PHILIPS θα αναβοσβήνει).
 - Αναβοσβήνει όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.
- ② **Θύρα USB**
Συνδέεται σε συσκευές 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.).
- ③ **Βύσμα τροφοδοσίας**
Συνδέεται στην υποδοχή του αναπτήρα του αυτοκινήτου.

ΕΜΦΑΝΙΣΤΙΚΑ

5 Λειτουργία

Φόρτιση συσκευών - προετοιμασία

- 1 Ελέγξτε τη μέγιστη τάση εισόδου (V DC) της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε. Δείτε το εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται με τη συσκευή.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν καταναλώνει περισσότερο ρεύμα (mA) από 450 mA.
- 3 Ελέγξτε τον τύπο άκρου σύνδεσης που απαιτείται για τη συσκευή σας. Δείτε το φυλλάδιο συμβατότητας για το κατάλληλο άκρο για τη συσκευή σας.

Φόρτιση συσκευών 5V (Εικόνα Β)

- 1 Συνδέστε το άκρο USB του καλωδίου USB στη θύρα USB (2).
- 2 Συνδέστε το άκρο σύνδεσης στο καλώδιο USB.
- 3 Εισαγάγετε το άκρο τροφοδοσίας στην υποδοχή του αναπτήρα του αυτοκινήτου.
 - > Η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει όταν φορτίζεται μια συσκευή.
 - > Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει όταν η συσκευή φορτιστεί πλήρως.
- 4 Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- 5 Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα USB από την υποδοχή του αναπτήρα.

6 Τεχνικές προδιαγραφές

- Διαβαθμισμένη είσοδος: 10,8V - 24V DC
- Διαβαθμισμένη έξοδος: 5,6V DC, μέγ. 450 mA
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 45°C
- Μέγεθος: 91,7 x 32,7 x 32,7 χιλ. (ύ x π x β)
- Βάρος: 30 γρ

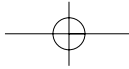
7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα

- Γλιθανή αιτία
- Λύση

Ο προσαρμογέας αυτοκινήτου USB δεν φορτίζει τη συνδεδεμένη συσκευή

- Η τάση της συσκευής δεν αντιστοιχεί σε αυτή του προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται με τη συσκευή.
- Ακατάλληλη σύνδεση ανάμεσα στη συσκευή και τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- Ακατάλληλη σύνδεση ανάμεσα στον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB και την υποδοχή του αναπτήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το άκρο τροφοδοσίας έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή του αναπτήρα.
- Κατεστραμμένο καλώδιο USB ή άκρο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε το καλώδιο USB ή/και το άκρο σύνδεσης.
- Χρησιμοποιείται λάθος άκρο σύνδεσης.
- Ελέγξτε το άκρο σύνδεσης και αντικαταστήστε το εάν χρειάζεται.
- Δεν χρησιμοποιείται το παρεχόμενο καλώδιο USB/άκρο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε με το παρεχόμενο καλώδιο USB/άκρο σύνδεσης.
- Προβλήματα με το ηλεκτρικό κύκλωμα του προσαρμογέα αυτοκινήτου USB.
- Πηγαίνετε τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB στον τοπικό σας διανομέα.

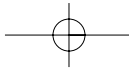
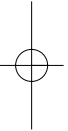
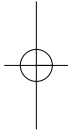


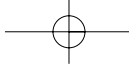
8 Συντήρηση

- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί χωρίς χνούδι για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος του προσαρμογέα αυτοκινήτου USB. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά, διαλύματα καθαρισμού ή δυνατά καθαριστικά.
- Όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τον προσαρμογέα αυτοκινήτου USB ή τα εξαρτήματα, πηγαίστε τον προσαρμογέα και τα εξαρτήματα στον τοπικό σας διανομέα.

9 Χρειάζεστε βοήθεια;

Ηλεκτρονική βοήθεια: www.philips.com/welcome
Για διαδραστική βοήθεια και συχνές ερωτήσεις.





1 Evrensel USB araç adaptörü

Philips satın aldığınız için tebrik ederiz; Philips'e hoş geldiniz!

Bu evrensel USB araç adaptörü, kullanma gerilimi 5V DC olan birçok aygıtta (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.) anında güç sağlar.

USB araç adaptörüyle ilgili önemli güvenlik ve işletim talimatları içerdiğinden, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın. USB araç adaptörünü kullanmadan önce tüm talimatları ve USB araç adaptörü ile şarj edilecek aygıtın üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin

Not:

Pek çok taşınabilir aygıt (5V) için orijinal aygıtla birlikte bir USB kablosu verilir (örneğin birçok MP3 çalarla birlikte). Bu durumda bu kabloyu aygıtınızı şarj etmek için kullanabilirsiniz.

2 Kutuda neler var?

- evrensel USB araç adaptörü
- 5V DC aygıtlar (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.) için konektör uçları
- geri çekilebilir USB kablosu
- konektör ucu yuvası
- taşıma çantası
- kullanım kılavuzu
- uyumluluk belgesi

3 Önemli güvenlik talimatları

- USB araç adaptörü üzerindeki ve bu kullanım kılavuzundaki tüm uyarıları okuyun ve inceleyin.
- Bağlanan aygıtın güç tüketimi 5,8V, 450 mA'ı aşmamalıdır.

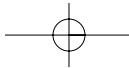
- USB araç adaptörünü nemli mekanlarda ve suyla temas edebileceği yerlerde asla kullanmayın.
- USB araç adaptörünün yağmura veya aşırı neme maruz bırakmayın.
- USB araç adaptörünün yakınında parlayıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddeler bulundurmayın.
- Sadece birlikte verilen USB kablosunu ve konektör uçlarını kullanın. Farklı tipte kablo ve fiş ucu kullanımı, USB araç adaptörüne ve/veya aygıtınıza zarar verebilir.
- USB araç adaptörünü sadece uygun sıcaklıktaki ortamlarda kullanın (0°C - 45°C).
- USB araç adaptörünü çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- USB araç adaptörünü demonte etmeye ya da onarmaya çalışmayın. Yaralanabilirsiniz veya USB araç adaptörüne zarar verebilirsiniz.
- USB araç adaptörünü uygun bir ortam sıcaklığındaki kuru bir mekanda saklayın (0°C - 45°C).
- USB araç adaptörünü, darbe veya hasara maruz kaldıysa kullanmayın.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için, temizlemeden önce ya da kullanılmadığı zamanlarda USB araç adaptörü bağlantısını AC güç kaynağından çıkarın ve aygıtların bağlantısını kesin.
- Yeterince havalandırma sağlayabilmek için USB araç adaptörünün çevresinde yeterli miktarda boş alan bırakın.
- USB araç adaptörünü atmayın veya sallamayın.

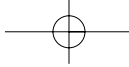
4 Fonksiyon bilgileri (res. A)

- ① **LED göstergesi**
 - 5V'lik bir aygıt şarj olurken yanar (herhangi bir aygıt bağlı değilken, PHILIPS logosu yanar).
 - Aygıt tamamen şarj olduğunda yanıp söner.
- ② **USB portu**

5V DC aygıtlarına bağlanır (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.).
- ③ **Güç fişi**

Aracınızdaki çakmak yuvasına bağlanır.





5 Çalışma

Aygıtların şarj edilmesi - hazırlık

- 1 Bağlamak istediğiniz aygıtın maksimum giriş gerilimini (V DC) kontrol edin. Bunun için aygıtlarla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.
- 2 Aygıtın 450 mA'dan daha fazla akım (mA) kullanmadığından emin olun.
- 3 Aygıtınız için hangi konektör tipinin kullanılmasını gerektiğini kontrol edin. Aygıtınız için uygun olan fiş ucunu öğrenmek için uyumluluk belgesine başvurun.

5V aygıtların şarj edilmesi (res. B)

- 1 USB kablusunun USB ucunu USB portuna (2) takın.
- 2 Konektörün ucunu USB kablosuna bağlayın.
- 3 Güç ucunu aracınızdaki çakmak yuvasına takın.
> LED göstergesi, aygıt şarj olurken yanar.
> LED göstergesi, aygıt tamamen şarj olduğunda yanıp sönecektir.
- 4 Aygıtı USB araç adaptöründen çıkarın.
- 5 USB adaptörünü, çakmak yuvasından çıkarın.

6 Teknik özellikler

- Nominal giriş: 10,8 V - 24 V DC
- Nominal çıkış: 5,6V DC, maks. 450 mA
- Çalışma sıcaklığı: 0°C - 45°C
- Boyut: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (y x g x d)
- Ağırlık: 30 g

7 Sorun giderme

Sorun

- Olası nedeni
- Çözümü

USB araç adaptörü, bağlı olan aygıtı şarj etmiyor

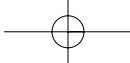
- Aygıtın gerilimi, USB araç adaptörünün gerilimi ile uyumsuzdur.
- Aygıtlarla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.
- Aygıt ve USB araç adaptörü arasındaki yanlış bağlantı.
- USB kablusunun aygıtla ve USB araç adaptörüne uygun biçimde bağlandığından emin olun.
- USB araç adaptörü ve çakmak yuvası arasındaki bağlantı düzgün yapılmamış.
- Güç kablosu ucunun çakmak yuvasına tam olarak yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Hasarlı USB kablosu veya konektör ucu.
- USB kablosu ve/veya konektör ucunu değiştirin.
- Kullanılan konektör ucu yanlış.
- Konektör ucunu kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- Aygıtlarla birlikte verilmemiş bir USB kablosu / konektör ucu kullanılmış.
- Aygıtlarla birlikte verilen USB kablosu/konektör ucu ile değiştirin.
- USB araç adaptörünün elektrik devresi ile ilgili sorunlar.
- USB araç adaptörünü yerel dağıtımınıza götürün.

8 Bakım

- USB araç adaptörünün dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, pamuksuz bir bez kullanın. Sert kimyasal maddeler, temizlik sıvıları veya güçlü deterjanlar kullanmayın.
- USB araç adaptör veya aksesuarlarıyla ilgili herhangi bir sorun çıktığında adaptörü ve aksesuarları yerel dağıtımınıza götürün.

9 Yardım mı gerekiyor?

Online yardım: www.philips.com/welcome
Etkileşimli yardım ve sıkça sorulan sorular için.



1 Din universal-USB-biladapter

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!

Denne universal-USB-biladapter giver strøm til de fleste enheder med en spænding på 5 V DC (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.).

Læs og gem denne brugervejledning, da den indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner til USB-biladapteren. Før du bruger USB-biladapteren, skal du læse alle instruktionerne og sikkerhedsangivelserne om selve USB-biladapteren og den enhed, der skal oplades.

For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome

Bemærk:

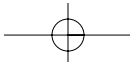
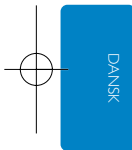
Til flere bærbare enheder (5 V) følger der et USB-kabel med (f.eks. de fleste MP3-afspillere). I det tilfælde kan du også anvende dette kabel til at oplade enheden.

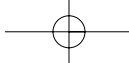
2 Hvad følger med?

- universal-USB-biladapter
- tilslutningsstik til 5 V DC enheder (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.)
- USB-kabel, der kan trækkes tilbage
- holder til tilslutningsstik
- rejsetaske
- brugervejledning
- kompatibilitetsark

3 Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs og overhold alle advarsler på USB-biladapteren og i denne brugervejledning.
- Den tilsluttede enheds strømforbrug må ikke overskride 5,8 V, 450 mA.
- Brug aldrig USB-biladapteren på fugtige steder eller nær vand.
- Udsæt ikke USB-biladapteren for regn eller høj luftfugtighed.
- Placer ikke brændbare, eksplosive eller farlige objekter i nærheden af USB-biladapteren.
- Anvend kun det medfølgende USB-kabel og tilslutningsstik. Brug af andre typer ledninger og tilslutningsstik kan beskadige USB-biladapteren og/eller din enhed.
- Anvend kun USB-biladapteren i et miljø med den rigtige temperatur (0°C - 45°C).
- Hold USB-biladapteren væk fra børn.
- Prøv ikke på selv at skille eller reparere USB-biladapteren. Det kan forårsage skade på dig selv eller USB-biladapteren.
- Opbevar USB-biladapteren på et tørt sted med den rigtige rumtemperatur (0°C - 45°C).
- Brug ikke USB-biladapteren, hvis den har været udsat for stød eller beskadigelse.
- For at undgå elektrisk stød skal USB-biladapteren tages ud af stikkontakten, og enheder tages ud, før rengøring, eller når de ikke benyttes.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads omkring USB-biladapteren til ventilation.
- USB-biladapteren må ikke kastes eller rystes.





4 Oversigt over funktioner (Fig. A)

- ① **LED-indikator**
 - Tænder, når en 5V-enhed oplader (hvis der ikke er tilsluttet nogen enhed, blinker PHILIPS-logoet).
 - Blinker, når enheden er fuldt opladet.
- ② **USB-port**
Tilslutning til 5 V DC-enheder (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.).
- ③ **Strømsstik**
Tilsluttes bilens cigaretlighterstik.

5 Betjening

Opladning af enheder - forberedelse

- 1 Kontroller den maksimale indgangsspænding (V DC) på den enhed, der skal tilsluttes. Se i den brugervejledning, der fulgte med enheden.
- 2 Kontroller, at enheden ikke forbruger mere strøm (mA) end 450 mA.
- 3 Undersøg, hvilket tilslutningsstik din enhed skal bruge. Se i kompatibilitetsarket, hvilket tilslutningsstik din enhed skal bruge.

Opladning af 5 V-enheder (Fig. B)

- 1 Sæt USB-kablets USB-stik i USB-porten (2).
- 2 Sæt tilslutningsstikket på USB-kablet.
- 3 Sæt strømstikket i bilens cigaretlighterstik.
 - > LED-indikatoren lyser, når en enhed lader op.
 - > LED-indikatoren blinker, når enheden er fuldt opladet.
- 4 Afbryd enheden fra USB-biladapteren.
- 5 Tag USB-adapteren ud af cigaretlighterstikket.

6 Tekniske specifikationer

- Nominel indgangseffekt: 10,8 V - 24 V DC
- Nominel udgangseffekt: 5,6 V DC, maks. 450 mA
- Driftstemperatur: 0°C - 45°C
- Størrelse: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (h x b x d)
- Vægt: 30 g

7 Fejlfinding

Problem

- Mulig årsag
- Løsning

USB-biladapteren oplader ikke den tilsluttede enhed

- Spændingen på enheden svarer ikke til USB-biladapterens.
- Se i brugervejledningen til enheden.
- Forkert tilslutning mellem enheden og USB-biladapteren.
- Sørg for, at USB-kablet sidder ordentligt i enheden og i USB-biladapteren.
- Forkert tilslutning mellem USB-biladapteren og cigaretlighterstikket.
- Kontroller, at strømstikket sidder ordentligt i cigaretlighterstikket.
- Beskadiget USB-kabel eller tilslutningsstik.
- Udskift USB-kablet og/eller tilslutningsstik.
- Forkert tilslutningsstik.
- Kontroller tilslutningsstik, og udskift det om nødvendigt.
- Der er blevet anvendt et ikke leveret USB-kabel/tilslutningsstik.
- Udskift det med det medfølgende USB-kabel/tilslutningsstik.
- Problemer med USB-biladapterens elektriske kredsløb.
- Tag USB-biladapteren hen til din lokale forhandler.

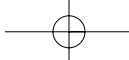
8 Vedligeholdelse

- Brug en blød, fnugfri klud til at rengøre USB-biladapterens ydre. Brug ikke skræppe kemikalier, rengøringsopløsninger eller stærke rensedmidler.
- Hvis der opstår problemer med USB-biladapteren eller tilbehøret, skal du aflevere det til din lokale forhandler.

9 Har du brug for hjælp?

Onlinehjælp: www.philips.com/welcome

Viser interaktiv hjælp og ofte stillede spørgsmål.



1 Universell USB-biladapter

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips!

Med hjälp av den här universella USB-biladaptern kan du få tillgång till ström för de flesta enheter som drivs med en spänning på 5 V likström (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.).

Du bör läsa igenom den här användarhandboken noggrant och spara den, eftersom den innehåller viktiga säkerhetsföreskrifter och bruksanvisningar för USB-biladaptern. Innan du använder USB-biladaptern bör du läsa igenom alla anvisningar och varningar både på USB-biladaptern och på den enhet du vill ladda.

För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder registrerar du din produkt på www.philips.com/welcome

Obs!

För många portabla enheter (5 V) levereras en USB-kabel tillsammans med enheten (t.ex. för de flesta MP3-spelare). I så fall använder du den kabeln till att ladda enheten.

- Använd aldrig USB-biladaptern på fuktiga ställen eller nära vatten.
- Utsätt inte USB-biladaptern för regn eller överdriven fuktighet.
- Placera inte brandfarliga, explosiva eller farliga objekt nära USB-biladaptern.
- Använd endast den medföljande USB-kabeln och de medföljande anslutningskontakterna. Om du använder någon annan kabel eller några andra anslutningskontakter kan det skada USB-biladaptern eller enheten.
- Använd endast USB-biladaptern i en miljö med rätt temperatur (0°C - 45°C).
- Förvara USB-biladaptern utom räckhåll för barn.
- Ta inte isär och försök inte reparera USB-biladaptern själv. Du kan skadas eller så kan USB-biladaptern skadas.
- Förvara USB-biladaptern på ett torrt ställe med rätt temperatur (0°C - 45°C).
- Använd inte USB-biladaptern om den har utsatts för stötar eller har skadats.
- Undvik att få elektriska stötar genom att koppla ur USB-biladaptern från vägguttaget före rengöring och när den inte används.
- Se till att det finns tillräckligt med ventilationsutrymme runt USB-biladaptern.
- Kasta inte och skaka inte USB-biladaptern.

2 Förpackningens innehåll

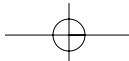
- universell USB-biladapter
- anslutningskontakter för 5 V-enheter (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.)
- hoprullningsbar USB-kabel
- hållare för anslutningskontakter
- resefodral
- användarhandbok
- kompatibilitetsblad

3 Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Du bör läsa igenom och följa alla varningar på USB-biladaptern och i den här användarhandboken.
- Strömförbrukningen för den anslutna enheten får inte överstiga 5,8 V, 450 mA.

4 Funktionsöversikt (bild A)

- ① **Lysdiodsindikator**
 - Tänds när en 5 V-enhet laddas (när det inte finns någon ansluten enhet blinkar PHILIPS-logotypen).
 - Blinkar när enheten är helt laddad.
- ② **USB-port**
Anslut till 5 V-enheter (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.).
- ③ **Strömkontakt**
Anslut till cigarettändaruttaget i bilen.





5 Drift

Ladda enheter - förberedelse

- 1** Kontrollera den maximala ingångsspänningen (V likström) på den enhet du vill ansluta. Om du vill ha information om det läser du i användarhandboken för enheten.
- 2** Kontrollera att enheten inte drar mer än 450 mA.
- 3** Kontrollera vilken anslutningskontakt som passar för enheten. Om du vill ha mer information om anslutningskontakter läser du på kompatibilitetsbladet.

Ladda 5 V-enheter (bild B)

- 1** Sätt i USB-kabelns USB-kontakt i USB-porten (2).
- 2** Sätt fast anslutningskontakten på USB-kabeln.
- 3** Sätt i strömkontakten i cigarettändaruttaget i bilen.
 - > Lysdiodsindikatorn tänds när en enhet laddas.
 - > Lysdiodsindikatorn blinkar när enheten är helt laddad.
- 4** Koppla ur enheten från USB-biladaptorn.
- 5** Koppla ur USB-adaptorn från cigarettändaruttaget.

6 Tekniska specifikationer

- Inspänning: 10,8 V -24 V likström
- Utspänning: 5,6 V likström, max. 450 mA
- Drifttemperatur: 0°C - 45°C
- Storlek: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (h x b x d)
- Vikt: 30 g

7 Felsökning

Problem

- Möjlig orsak
- Lösning

Den anslutna enheten laddas inte av USB-biladaptorn

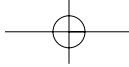
- Spänningen för enheten överensstämmer inte med spänningen för USB-biladaptorn.
- Om du vill ha information läser du i användarhandboken för enheten.
 - Ingen anslutning mellan enheten och USB-biladaptorn.
- Se till att USB-kabeln är ordentligt ansluten till både enheten och USB-biladaptorn.
 - Ingen anslutning mellan USB-biladaptorn och cigarettändaruttaget.
- Se till att strömkontakten är ordentligt isatt i cigarettändaruttaget.
 - Skadad USB-kabel eller anslutningskontakt.
- Ersätt USB-kabeln eller anslutningskontakten.
 - Fel anslutningskontakt.
- Kontrollera anslutningskontakten. Om det behövs byter du till en annan.
 - En annan USB-kabell/anslutningskontakt än den medföljande används.
- Ersätt med den medföljande USB-kabeln/anslutningskontakten.
 - Problem med anslutningarna i USB-biladaptorn.
- Kontakta återförsäljaren.

8 Underhåll

- Använd en mjuk luddfri duk till att rengöra utsidan av USB-biladaptorn. Använd inte starka kemikalier, rengöringslösningsmedel eller starka rengöringsmedel.
- Om det uppstår problem med USB-biladaptorn eller tillbehören kontaktar du återförsäljaren.

9 Behöver du hjälp?

Onlinehjälp: www.philips.com/welcome
Interaktiv hjälp och vanliga frågor.



1 Yleiskäyttöinen USB-autosovitin

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi!

Tällä yleiskäyttöisellä USB-autosovittimella voi ladata useimpia laitteita, joiden käyttöjännite on 5 V DC (muun muassa matkapuhelimet ja MP3-soittimet).

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se, koska se sisältää tärkeitä USB-autosovittimen turvallisuus- ja käyttöohjeita. Lue ennen käyttöä kaikki käyttöohjeet ja USB-sovittimeen ja ladattavaan laitteeseen merkityt varoitukset.

Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome.

Huomautus:

Useiden kannettavien laitteiden (5 V) mukana toimitetaan USB-kaapeli (esim. useimmat MP3-soittimet). Voit käyttää laitteen lataamiseen myös tätä kaapelia.

2 Pakkauksen sisältö

- yleiskäyttöinen USB-autosovitin
- liittimet 5 V DC -laitteille (muun muassa matkapuhelimet, MP3-soittimet.)
- säädettävä USB-kaapeli
- liittimen pidike
- kantolaukku
- käyttöopas
- yhteensopivuusohjeet

IKONS

3 Tärkeitä turvallisuusohjeita

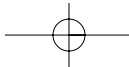
- Lue käyttöopas ja USB-sovittimeen merkityt varoitukset ja noudata niitä huolellisesti.
- Kytketyn laitteen virrankulutus ei saa ylittää 5,8 V, 450 mA.
- Älä käytä USB-sovitinta kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Suojaa USB-sovitin sateelta ja liialliselta kosteudelta.
- Älä jätä USB-sovitinta helposti syttyvien, räjähtävien tai vaarallisten esineiden lähelle.
- Käytä vain mukana toimitettua USB-kaapelia ja liittimiä. Muut kaapelit ja liittimet saattavat vahingoittaa USB-sovitinta ja siihen kytkettyä laitetta.
- Käytä USB-sovitinta sopivassa lämpötilassa (0-45°C).
- Älä jätä USB-autosovittinta lasten ulottuville.
- Älä pura tai yritä korjata USB-autosovittinta itse. Se voi aiheuttaa ruumiinvamman tai USB-sovitin voi vaurioitua.
- Säilytä USB-sovitinta kuivassa paikassa sopivassa lämpötilassa (0-45°C).
- Älä käytä USB-sovitinta, jos se on iskeytnyt johonkin tai vahingoittunut jollakin tavalla.
- Irrota USB-sovitin virtalähteestä ennen puhdistamista ja silloin, kun sovitin ei ole käytössä.
- Varmista, että USB-sovittimen ympärillä on tarpeeksi tilaa, jotta ilma vaihtuisi riittävästi.
- Älä heittele, kolauta tai ravista USB-sovitinta.

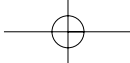
4 Toimintojen yleiskatsaus (kuva A)

- ① **LED-merkkivalo**
 - Syttyy, kun 5 V -laite latautuu (Jos laitteita ei ole kytkettynä, PHILIPS-logo vilkkuu).
 - Vilkkuu, kun laite on latautunut.
- ② **USB-portti**

Voidaan kytkeä 5 V DC -laitteisiin (muun muassa matkapuhelimet ja MP3-soittimet).
- ③ **Virtajohto**

Voidaan kytkeä auton tupakansytyttimeen.





5 Käyttö

Laitteiden lataaminen - valmistelu

- 1 Tarkista kytkettävän laitteen tulojännite (V DC). Katso lisätietoja laitteen käyttöoppaasta.
- 2 Varmista, ettei laitteen virrankulutus (mA) ylitä 450 mA.
- 3 Tarkista, millainen liitin laitteeseen tarvitaan. Katso laitteen yhteensopivuusohjeet oikean liittimen löytämiseksi.

5 V -laitteen lataaminen (kuva B)

- 1 Kytke USB-kaapeli USB-porttiin (2).
- 2 Kytke liitin USB-kaapeliin.
- 3 Kytke pistoke auton tupakansytyttimeen.
 - > LED-merkkivalo syttyy, kun laite latautuu.
 - > LED-merkkivalo vilkkuu, kun laite on latautunut.
- 4 Irrota laite USB-autosovittimesta.
- 5 Irrota USB-sovitin tupakansytyttimestä.

- Vahingoittunut USB-kaapeli tai liitin.
- Vaihda USB-kaapeli tai liitin.
- Väärä liitin.
- Tarkista liitin ja vaihda se tarvittaessa.
- Käytetty USB-kaapeli tai liitin ei ole sovittimen mukana toimitettu.
- Vaihda kaapeli tai liitin mukana toimitettuun USB-kaapeliin tai liittimeen.
- USB-sovittimen virtapiiri ei toimi oikein.
- Vie USB-sovitin lähimmälle jälleenmyyjälle.

8 Ylläpito

- Puhdista USB-sovittimen ulkopuoli pehmeällä, nukkaamattomalla kankaalla. Älä käytä vaarallisia kemikaaleja, liuottimia tai vahvoja puhdistusaineita.
- Jos USB-sovitin tai lisälaitteet eivät toimi oikein, vie ne lähimmälle jälleenmyyjälle.

6 Tekniset tiedot

- Tulojännite: 5V DC
- Lähtöjännite: 10,8V - 24V DC, enint. 450 mA
- Käyttölämpötila: 0-45°C
- Koko: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (k x l x s)
- Paino: 30 g

9 Tarvitsetko apua?

Online-ohje: www.philips.com/welcome
Interaktiivinen ohje ja usein kysytyt kysymykset.

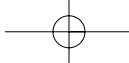
7 Vianmääritys

Ongelma

- Mahdollinen syy
- Ratkaisu

USB-autosovitin ei lataa kytkettyä laitetta

- Laitteen jännite ei vastaa USB-sovittimen jännitettä.
- Katso lisätietoja laitteen käyttöoppaasta.
- Laitteen ja USB-sovittimen yhteys ei toimi oikein.
- Varmista, että USB-kaapeli on kytketty oikein laitteeseen ja USB-sovittimeen.
- USB-sovitinta ei ole kytketty tupakansytyttimeen oikein.
- Tarkista, sovitin on kytketty kunnolla tupakansytyttimeen.



1 Uniwersalny zasilacz samochodowy USB

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Ten uniwersalny zasilacz samochodowy USB zapewnia natychmiastowe zasilanie większości urządzeń (np. telefonów komórkowych, odtwarzaczy MP3 itp.) prądem stałym 5 V.

Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi tego zasilacza samochodowego USB. Instrukcję należy zachować na przyszłość. Przed rozpoczęciem korzystania z zasilacza samochodowego USB należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i oznaczeniami na zasilaczu samochodowym USB i ładowanym urządzeniu.

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Uwaga:

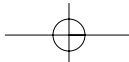
Czasami w zestawie z oryginalnym urządzeniem przenośnym (5 V) znajduje się przewód USB (np. w przypadku większości odtwarzaczy MP3). Można skorzystać z tego przewodu w celu ładowania urządzenia.

2 Zawartość opakowania

- uniwersalny zasilacz samochodowy USB
- końcówki złącz do urządzeń zasilanych prądem stałym 5 V (telefony komórkowe, odtwarzacze MP3 itp.)
- zwijany przewód USB
- uchwyt końcówki złącza
- torba podróżna
- instrukcja obsługi
- arkusz zgodności

3 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy zapoznać się z ostrzeżeniami znajdującymi się na zasilaczu samochodowym USB i w instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.
- Pobór mocy podłączonego urządzenia nie może przekraczać 5,8 V, 350 mAh.
- Nie wolno używać zasilacza samochodowego USB w miejscach wilgotnych lub w pobliżu wody.
- Nie należy wystawiać zasilacza samochodowego USB na działanie deszczu lub nadmiernej wilgoci.
- Nie należy umieszczać w pobliżu zasilacza samochodowego USB przedmiotów łatwopalnych, niebezpiecznych lub grożących wybuchem.
- Należy korzystać tylko z dołączonego przewodu USB i końcówek złącz. Korzystanie z innych przewodów i końcówek może doprowadzić do uszkodzenia zasilacza samochodowego USB i/lub ładowanego urządzenia.
- Zasilacza samochodowego USB należy używać tylko w odpowiedniej temperaturze otoczenia (od 0°C do 45°C).
- Zasilacz samochodowy USB należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy samodzielnie rozmontowywać lub naprawiać zasilacza samochodowego USB. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie zasilacza.
- Zasilacz samochodowy USB należy przechowywać w suchym miejscu i w odpowiedniej temperaturze otoczenia (od 0°C do 45°C).
- Nie należy korzystać z zasilacza samochodowego USB, który jest uszkodzony lub został poddany gwałtownym wstrząsom.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, odłącz zasilacz samochodowy USB i inne urządzenia od źródła zasilania przed czyszczeniem lub na czas przechowywania.
- Należy pamiętać o zapewnieniu wokół zasilacza samochodowego USB wolnej przestrzeni umożliwiającej odpowiedni obieg powietrza.
- Nie należy podrzucać lub potrząsać zasilaczem samochodowym USB.





4 Opis elementów urządzenia (rys. A)

1 Wskaźnik diodowy

- Świeci się podczas ładowania urządzenia 5 V (jeśli żadne urządzenie nie jest podłączone, logo PHILIPS będzie migać).
- Miga, gdy urządzenie jest w pełni naładowane.

2 Port USB

Umożliwia podłączenie urządzeń zasilanych prądem stałym 5 V (telefonów komórkowych, odtwarzaczy MP3 itp.).

3 Wtyczka zasilania

Umożliwia podłączenie do gniazda zapalniczki w samochodzie.

5 Obsługa urządzenia

Ładowanie urządzeń — czynności wstępne

- 1 Sprawdź maksymalne napięcie wejściowe (V DC) urządzenia, które chcesz podłączyć. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- 2 Upewnij się, że urządzenie nie wymaga większego natężenia prądu niż 450 mA.
- 3 Sprawdź, jaki rodzaj końcówki złącza jest wymagany do tego urządzenia. Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich końcówek dla poszczególnych urządzeń można znaleźć w arkuszu zgodności.

Ładowanie urządzeń 5 V (rys. B)

- 1 Włóż końcówkę przewodu USB do portu USB (2).
- 2 Podłącz końcówkę złącza do przewodu USB.
- 3 Włóż wtyczkę zasilania do gniazda zapalniczki w samochodzie.
 - > Wskaźnik diodowy włączy się w momencie rozpoczęcia ładowania urządzenia.
 - > Wskaźnik diodowy zacznie migać, gdy urządzenie będzie w pełni naładowane.
- 4 Odłącz urządzenie od zasilacza samochodowego USB.
- 5 Odłącz zasilacz USB od gniazda zapalniczki.

6 Dane techniczne

- Napięcie wejściowe: prąd stały 10,8 V - 24 V
- Napięcie wyjściowe: maks. prąd stały 5,6 V 450 mA
- Temperatura eksploatacji: od 0°C do 45°C
- Wymiary: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (w x s x g)
- Waga: 30 g

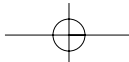
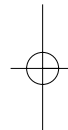
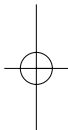
7 Rozwiązywanie problemów

Problem

- *Możliwa przyczyna*
- **Rozwiązanie**

Zasilacz samochodowy USB nie ładuje podłączonego urządzenia

- *Napięcie urządzenia nie odpowiada napięciu zasilacza samochodowego USB.*
- Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- *Nieprawidłowe połączenie urządzenia z zasilaczem samochodowym USB.*
- Upewnij się, że przewód USB jest prawidłowo podłączony do urządzenia i zasilacza samochodowego USB.



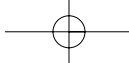
- Nieprawidłowe połączenie zasilacza samochodowego USB z gniazdem zapalniczeki.
- Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda zapalniczeki.
- Uszkodzony przewód USB lub końcówka złącza.
- Wymień przewód USB i/lub końcówkę złącza.
- Zastosowanie nieprawidłowej końcówki złącza.
- Sprawdź końcówkę złącza i wymień ją, jeśli to konieczne.
- Nieprawidłowy przewód USB / końcówka złącza.
- Zastąp je przewodem USB / końcówką złącza znajdującą się w zestawie.
- Problemy z obwodem elektronicznym zasilacza samochodowego USB.
- Zanieś zasilacz samochodowy USB do lokalnego dystrybutora.

8 Konserwacja

- Zasilacz samochodowy USB należy czyścić przy użyciu niestrzępiącej się ściereczki. Nie należy używać do tego celu środków chemicznych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów z zasilaczem samochodowym USB lub akcesoriami należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

9 Potrzebna pomoc?

Pomoc w Internecie: www.philips.com/welcome
Można tutaj uzyskać pomoc interaktywną i odpowiedzi na często zadawane pytania.



1 Univerzální adaptér USB do auta

Gratulujeme vám k nákupu a vítáme vás u společnosti Philips!

Tento univerzální adaptér USB do auta poskytuje okamžitou energii pro většinu přístrojů se stejnosměrným provozním napětím 5 V (mobilní telefony, přehrávače MP3 apod.).

Uživatelský manuál si pečlivě přečtěte a uložte, protože obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny týkající se tohoto adaptéru. Před použitím adaptéru USB si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na samotném adaptéru a přístroji, který se má nabíjet.

Chcete-li plně těžit z podpory, kterou nabízí společnost Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách: www.philips.com/welcome

Poznámka:

Pro některá přenosná zařízení (5 V) se k originálnímu zařízení dodává kabel USB (např. u většiny přehrávačů MP3). V tomto případě lze tento kabel použít také k nabíjení vašeho zařízení.

2 Obsah balení?

- univerzální adaptér USB do auta
- koncovky konektorů pro zařízení používající stejnosměrné napájení 5 V (mobilní telefony, přehrávače MP3 apod.).
- navíjecí kabel USB
- držák koncovky konektoru
- cestovní taška
- uživatelský manuál
- seznam kompatibilních zařízení

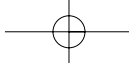
3 Důležité bezpečnostní pokyny

- Čtěte a dodržujte všechna upozornění na adaptéru USB a v uživatelském manuálu.
- Příkon připojeného zařízení nesmí překročit 5,8 V, 450 mA.

- Adaptér USB do auta nikdy nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody.
- Adaptér USB do auta nevystavujte dešti nebo nadměrné vlhkosti.
- Do blízkosti adaptéru USB nepokládejte hořlavé, výbušné nebo nebezpečné předměty.
- Používejte pouze přiložený kabel USB a koncovky konektorů. Při použití jiných typů kabelů a koncovek může dojít k poškození adaptéru nebo vašeho zařízení.
- Adaptér USB používejte pouze v prostředí správné teploty (0 - 45°C).
- Adaptér neopouštějte v dosahu dětí.
- Adaptér se sami nepokoušejte rozebrat nebo opravovat. Mohli byste se poranit nebo by se adaptér mohl poškodit.
- Adaptér USB do auta uložte na suchém místě při správné okolní teplotě (0 - 45°C).
- Adaptér USB do auta nepoužívejte, pokud byl vystaven nárazu nebo je poškozen.
- Zabraňte úrazu elektrickým proudem a před čištěním nebo v době, kdy se adaptér USB do auta nepoužívá, jej odpojte od zdroje střídavého napájení a od zařízení.
- Kolem adaptéru USB do auta ponechte dostatek volného místa umožňujícího odpovídající ventilaci.
- Adaptér USB do auta nevystavuje pádům nebo chvění.

4 Přehled funkcí (obr. A)

- ① **Indikátor LED**
 - Rozsvítí se při nabíjení zařízení s napájením 5 V (pokud není žádné zařízení připojeno, logo PHILIPS bude blikat).
 - Bliká při úplném nabití zařízení.
- ② **Port USB**
 - Slouží k připojení zařízení s napájením 5 V (mobilní telefony, přehrávače MP3, apod.).
- ③ **Napájecí konektor**
 - Slouží k připojení konektoru zapalovače cigaret ve vašem automobilu.



5 Provoz

Nabíjené zařízení - příprava

- 1** Ověřte si maximální vstupní napětí (V ss.) zařízení, které chcete připojit. Tyto údaje naleznete v uživatelském manuálu, který je dodáván k zařízení.
- 2** Zkontrolujte, zda zařízení nepotřebuje větší proud (mA) než 450 mA.
- 3** Ověřte si, jakou koncovku konektoru zařízení vyžaduje. Vhodnou koncovku vyhledejte v seznamu kompatibilních zařízení.

Nabíjení zařízení s napájením 5 V (obr. B)

- 1** Konektor USB na kabelu USB zapojte do portu USB (2).
- 2** Koncovku konektoru zapojte do kabelu USB.
- 3** Napájecí konektor zasuňte do konektoru zapalovače cigaret ve vašem autě.
> Indikátor LED se při nabíjení zařízení rozsvítí.
> Při úplném nabití zařízení bude indikátor LED blikat.
- 4** Zařízení od adaptéru USB do auta odpojte.
- 5** Adaptér USB do auta odpojte od konektoru zapalovače cigaret.

6 Technické údaje

- Jmenovité vstupní napětí: 10,8 V - 24 V ss.
- Jmenovité výstupní napětí: 5,6 V ss., max. 450 mA
- Provozní teplota: 10 - 45°C
- Rozměry: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (v x š x h)
- Hmotnost: 30 g

7 Řešení problémů

Problém

- Možná příčina
- Řešení

Adaptér USB do auta nenabíjí připojené zařízení

- Napětí zařízení neodpovídá napětí adaptéru USB do auta.
- Podrobnosti vyhledejte v uživatelském manuálu dodávaném k zařízení.
- Nedokonalé spojení mezi zařízením a adaptérem USB do auta.
- Ověřte si, zda je kabel USB správně zapojen do zařízení a do adaptéru USB do auta.
- Nedokonalé spojení mezi adaptérem USB do auta a konektorem zapalovače cigaret.
- Ověřte si, zda je napájecí konektor správně zasunut do konektoru zapalovače cigaret.
- Poškozený kabel USB nebo koncovka konektoru.
- Kabel USB nebo koncovku konektoru vyměňte.
- Byla použita nesprávná koncovka konektoru.
- Koncovku zkontrolujte a v případě potřeby ji vyměňte.
- Byl použit jiný kabel USB/koncovka konektoru než dodávaný.
- Použijte dodávaný kabel USB/koncovku konektoru.
- Problémy s elektrickým obvodem adaptéru USB.
- Adaptér USB do auta vezměte ke svému místnímu prodejci.

8 Údržba

- Pro čištění vnější části adaptéru USB do auta používejte jemnou látku nepouštějící chloupky. Nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí rozpouštědla nebo silné mycí prostředky.
- Při vzniku problémů s adaptérem USB do auta nebo příslušenstvím vezměte adaptér a příslušenství ke svému místnímu prodejci.

9 Potřebujete pomoc?

Podpora online: www.philips.com/welcome
Interaktivní pomoc a často kladené otázky.



1 Váš univerzálny adaptér USB do auta

Gratulujeme vám k nákupu a vítajte v spoločnosti Philips!

Tento univerzálny adaptér USB do auta zabezpečí okamžité napájanie väčšiny zariadení s prevádzkovým napätím 5 V DC (mobilné telefóny, MP3 prehrávače a pod.).

Dôkladne si prečítajte túto používateľskú príručku. Obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre tento adaptér USB do auta. Pred použitím adaptéra USB do auta si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na samotnom adaptéri USB do auta aj na zariadení, ktoré chcete nabíjať.

Ak chcete využiť všetky výhody podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite: www.philips.com/welcome

Poznámka:

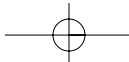
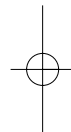
Na podporu niekoľkých prenosných zariadení (5 V) sa k pôvodnému zariadeniu dodáva kábel USB (napr. k väčšine MP3 prehrávačov). V takom prípade môžete na nabíjanie vášho zariadenia použiť aj tento kábel.

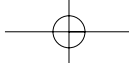
2 Čo je v škatuli?

- univerzálny adaptér USB do auta
- koncovky konektorov pre 5 V DC zariadenia (mobilné telefóny, MP3 prehrávače a pod.)
- zaťahovací kábel USB
- držiak koncovky konektora
- cestovná taška
- používateľská príručka
- hárok o kompatibilitě

3 Dôležité bezpečnostné pokyny

- Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstrahy na adaptéri USB do auta a v jeho používateľskej príručke.
- Spotreba energie pripojeného zariadenia nesmie prekročovať 5,8 V, 450 mA.
- Nikdy nepoužívajte adaptér USB do auta na vlhkých miestach alebo v blízkosti vody.
- Univerzálny adaptér USB do auta nevystavujte dažďu ani nadmernej vlhkosti
- Do blízkosti adaptéra USB do auta nedávajte zápalné, výbušné alebo nebezpečné objekty.
- Používajte len dodaný kábel USB a koncovky konektorov. Pri použití iných typov káblov a koncoviek by mohlo dôjsť k poškodeniu adaptéra USB do auta a/alebo vášho zariadenia.
- Univerzálny adaptér USB do auta používajte len v prostredí so správnu teplotou (0°C - 45°C).
- Univerzálny adaptér USB do auta udržiavajte mimo dosahu detí.
- Univerzálny adaptér USB do auta nerozoberajte ani ho neskúšajte opraviť sami. Mohli by ste sa poraniť alebo ho poškodiť.
- Univerzálny adaptér USB do auta skladujte na suchom mieste pri primeranej teplote okolia (0°C - 45°C).
- Nepoužívajte univerzálny adaptér USB do auta, ktorý je poškodený alebo bol vystavený nárazu.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, pred čistením alebo vtedy, keď sa nepoužíva, odpojte adaptér USB do auta od napájania striedavým prúdom a odpojte zariadenia.
- Okolo adaptéra USB do auta ponechajte dostatok voľného priestoru pre primerané vetranie.
- Univerzálny adaptér USB do auta nehádzte, ani ním netraste.





4 Prehľad funkcií (obr. A)

① Indikátor LED

- Rozsvieti sa pri nabíjaní 5 V zariadenia (keď nie je pripojené žiadne zariadenie, bliká logo PHILIPS).
- Bliká, keď je zariadenie úplne nabité.

② Port USB

Zapája sa do 5 V DC zariadení (mobilné telefóny, MP3 prehrávače a pod.).

③ Napájacia zástrčka

Zapája sa do konektora zapalovača v automobile.

5 Prevádzka

Nabíjanie zariadení - príprava

- 1 Skontrolujte maximálne vstupné napätie (V DC) zariadenia, ktoré chcete pripojiť. Bližšie informácie nájdete v používateľskej príručke dodanej k zariadeniu.
- 2 Skontrolujte, či zariadenie nespotrebuje viac prúdu (mA) ako 450 mA.
- 3 Skontrolujte, ktoré koncovky konektorov sú potrebné pre vaše zariadenie. Pozrite si zoznam kompatibility, kde zistíte správnu koncovku pre vaše zariadenie.

Nabíjanie 5 V zariadení (obr. B)

- 1 Vložte koncovku USB kábla USB do portu USB (2).
- 2 Zapojte koncovku konektora do kábla USB.
- 3 Napájaciu koncovku zasuňte do konektora zapalovača v aute.
 - > Indikátor LED sa rozsvieti pri nabíjaní zariadenia.
 - > Indikátor LED bude blikat', keď sa zariadenie plne nabije.
- 4 Odpojte zariadenie od adaptéra USB do auta.
- 5 Odpojte adaptér USB od konektora zapalovača.

6 Technické údaje

- Menovitý vstup: 10,8 V - 24 V DC
- Menovitý výstup: 5,6 V DC, max. 450 mA
- Prevádzková teplota: 0°C - 45°C
- Rozmery: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (v x š x h)
- Hmotnosť: 30 g

7 Riešenie problémov

Problém

- Možná príčina
- Riešenie

Adaptér USB do auta nenabíja pripojené zariadenie

- Napätie zariadenia nezodpovedá napätiu adaptéra USB do auta.
- Pozrite používateľskú príručku dodanú k zariadeniu.
- Nesprávne pripojenie medzi zariadením a adaptérom USB do auta.
- Skontrolujte, či je kábel USB správne zapojený k zariadeniu a adaptéru USB do auta.
- Nesprávne pripojenie medzi adaptérom USB do auta a konektorom zapalovača.
- Skontrolujte, či je napájacia koncovka správne zasunutá do konektora zapalovača.
- Poškodený kábel USB alebo koncovka konektora.
- Vymeňte kábel USB a/alebo koncovku konektora.
- Použitá nesprávna koncovka konektora.
- Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte koncovku konektora.
- Použitý iný ako dodaný kábel USB/koncovka konektora.
- Vymeňte za dodaný kábel USB/koncovku konektora.
- Problémy s elektrickým obvodom adaptéra USB do auta.
- Zaneste adaptér USB do auta k vášmu predajcovi.

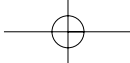
8 Údržba

- Pomocou mäkkej tkaniny nepúšťajúcej vlákna vyčistite vonkajšie časti adaptéra USB do auta. Nepoužívajte silné chemikálie, čistiacie rozpúšťadlá alebo silné čistiacie prostriedky.
- Keď nastane nejaký problém s adaptérom USB do auta alebo príslušenstvom, zaneste adaptér USB do auta a príslušenstvo k vášmu predajcovi.

9 Potrebujete pomoc?

On-line pomoc: www.philips.com/welcome

Pre interaktívnu pomoc a časté otázky.



1 Az univerzális autós USB-adapter

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

Ez az univerzális autós USB-adapter azonnali tápellátást biztosít a legtöbb 5 V DC feszültségű készülék (mobiltelefon, MP3-lejátszó stb.) számára.

Figyelmesen olvassa el és őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet, mert az autós USB-adapterre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz. Az autós USB-adapter használata előtt olvassa el az utasításokat, és tekintse át az autós USB-adapteren és a töltendő készüléken található figyelmeztető jelzéseket.

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Megjegyzés:

Számos 5 V-os hordozható készülékhez (pl. a legtöbb MP3-lejátszóhoz) mellékelnek USB-kábelt. Ezt a kábelt is használhatja készüléke töltésére.

2 A doboz tartalma

- univerzális autós USB-adapter
- csatlakozódugó 5 V DC feszültségű készülékekhez (mobiltelefon, MP3-lejátszó stb.)
- visszahúzható USB-kábel
- csatlakozódugó-tartó
- hordtáska
- felhasználói kézikönyv
- kompatibilitási adatlap

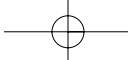
3 Fontos biztonsági utasítások

- Tekintse át és tartsa be az univerzális autós USB-adapteren és az ebben a felhasználói kézikönyvben található összes figyelmeztetést.
- A csatlakoztatott készülék áramfogyasztása legfeljebb 5,8 V, 450 mA lehet.
- Ne használja az univerzális autós USB-adaptert nedves helyen vagy víz közelében.

- Óvja az univerzális autós USB-adaptert az esőtől és a magas páratartalomtól.
- Ne helyezzen gyúlékony, robbanékony és veszélyes tárgyat az autós USB-adapter közelébe.
- Kizárólag a mellékelt USB-kábelt és csatlakozódugókat használja. Más típusú vezetékek és dugók használata megrongálhatja az autós USB-adaptert, illetve a készüléket.
- Kizárólag megfelelő hőmérsékletű (0°C - 45°C) környezetben használja az autós USB-adaptert.
- Tartsa az autós USB-adaptert gyermekektől távol.
- Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani az autós USB-adaptert. Ön megsérülhet, az autós USB-adapter pedig károsodhat.
- Az autós USB-adaptert tartsa megfelelő hőmérsékletű (0°C - 45°C), száraz helyen.
- Ne használja az autós USB-adaptert, ha áramütés érte vagy megrongálódott.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében az autós USB-adapter tisztítása előtt vagy ha egy ideig nem használja, szüntesse meg az adapter és a hálózati áramforrás, illetve a készülékek csatlakoztatását.
- A megfelelő szellőzés érdekében mindig legyen elegendő szabad terület az autós USB-adapter körül.
- Óvja az autós USB-adaptert a leeséstől és a rázkódástól.

4 A funkciók áttekintése (A ábra)

- ① **LED-jelzőfény**
 - 5 V-os készülék töltésekor világít (ha nincs csatlakoztatva készülék, a PHILIPS logó villog).
 - Villog, ha a készülék teljesen fel van töltve.
- ② **USB-port**
5 V DC feszültségű készülékek (mobiltelefon, MP3-lejátszó stb.) csatlakoztatásához.
- ③ **Tápkábel**
A szivargyújtó-töltőhöz való csatlakozáshoz.



5 Üzemeltetés

Készüléktöltés - előkészületek

- 1** Ellenőrizze a csatlakoztatni kívánt készülék maximális bemeneti feszültségét (V DC). Ennek a készülékhez kapott felhasználói útmutatóban nézhet utána.
- 2** Ellenőrizze, hogy a készülék áramfogyasztása legfeljebb 450 mA legyen.
- 3** Ellenőrizze, hogy milyen csatlakozódugót kell használni készülékéhez. A készülékéhez használandó dugó típusát a kompatibilitási adatlapon találja.

5 V-os készülékek töltése (B ábra)

- 1** Illessze az USB-kábel USB-dugaszát az USB-portba (2).
- 2** Csatlakoztassa az USB-kábelt és a csatlakozódugót.
- 3** Csatlakoztassa az áramfelvevő dugaszt a szivargyújtó-töltőhöz.
> A készülék töltése közben a LED-jelzőfény világít.
> Ha a készülék teljesen fel van töltve, a LED-jelzőfény villog.
- 4** Húzza ki a készülék vezetékét az autós USB-adapter aljzatából.
- 5** Húzza ki autós USB-adapter vezetékét a szivargyújtó-töltőből.

6 Műszaki adatok

- Névleges bemeneti feszültség: 18 V - 24 V DC
- Névleges kimeneti feszültség: 5,6 V DC, max. 450 mA
- Üzemi hőmérséklet: 0°C - 45°C
- Méret: 91,7 x 32,7 x 32,7 mm (ma. x sz. x mé.)
- Tömeg: 30 g

7 Hibaelhárítás

Probléma

- *Lehetséges ok*
- Megoldás

Az autós USB-adapter nem tölti a csatlakoztatott készüléket

- *A készülék feszültsége nem egyezik meg az autós USB-adapterével.*
- Nézzon utána a készülékhez kapott felhasználói útmutatóban.
- *A készülék és az autós USB-adapter csatlakozása nem megfelelő.*
- Ellenőrizze, hogy az USB-kábel megfelelően csatlakozik-e a készülékhez és az autós USB-adapterhez.
- *Az autós USB-adapter és a szivargyújtó-töltő csatlakozása nem megfelelő.*
- Ellenőrizze, hogy az áramfelvevő dugasz megfelelően csatlakozik-e a szivargyújtó-töltőhöz.
- *Sérült USB-kábel vagy csatlakozódugó.*
- Cserélje ki az USB-kábelt, illetve a csatlakozódugót.
- *Nem megfelelő csatlakozódugót használ.*
- Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a csatlakozódugót.
- *Nem a mellékelt USB-kábelt, illetve csatlakozódugót használja.*
- Cserélje ki mellékelt USB-kábelre, illetve csatlakozódugóra.
- *Probléma az autós USB-adapter áramkörével.*
- Vigye el az autós USB-adaptert a márkakereskedésbe.

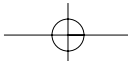
8 Karbantartás

- Az autós USB-adapter burkolatát puha, szőszmentes törülköendővel tisztítsa. Ne használjon erős vegyszert, oldószert vagy tisztítószert.
- Ha az autós USB-adapterrel vagy a tartozékokkal kapcsolatos probléma merül fel, vigye el az adaptert vagy a tartozékokat a helyi márkakereskedésbe.

9 További segítségére van szüksége?

Forduljon on-line szolgálatunkhoz a www.philips.com/support címen

Interaktív segítség és gyakran ismétlődő kérdések.





1 Универсальный автомобильный адаптер USB

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Этот универсальный автомобильный адаптер USB обеспечивает быстрое питание большинства устройств с рабочим напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3 плееры и т.п.).

Внимательно ознакомьтесь и сохраните данное руководство пользователя, так как в нем содержатся важные инструкции по технике безопасности и по эксплуатации этого автомобильного адаптера USB. Перед использованием автомобильного адаптера USB прочтите все инструкции и предупреждения на автомобильном адаптере USB и устройствах, подлежащих зарядке.

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на сайте www.philips.com/welcome

Примечание:

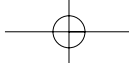
Для некоторых портативных устройств (5 В) в комплект поставки входит кабель USB (например, большинство MP3 плееров). В этом случае можно также использовать этот кабель для зарядки устройства.

2 Что входит в комплект поставки?

- универсальный автомобильный адаптер USB
- насадки для подключения устройств с напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3 плееры и т.п.)
- втягивающийся кабель USB
- держатель насадок для подключения
- сумка для переноски
- руководство пользователя
- таблица совместимости

3 Важные инструкции по технике безопасности

- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями на автомобильном адаптере USB и в данном руководстве пользователя и следуйте им.
- Потребление электроэнергии подключенного устройства не должно превышать 5,8 В, 450 мА.
- Не используйте автомобильный адаптер USB в местах с повышенной влажностью или вблизи воды.
- Не подвергайте автомобильный адаптер USB воздействию дождя или чрезмерной влажности.
- Не помещайте легко воспламеняющиеся, взрывчатые или вредные вещества вблизи автомобильного адаптера USB.
- Используйте только кабель USB и насадки для подключения, входящие в комплект поставки. Использование других типов шнуров и насадок может привести к повреждению автомобильного адаптера USB и/или устройства, подлежащего зарядке.
- Используйте автомобильный адаптер USB только в среде с подходящей температурой (0°C - 45°C).
- Берегите автомобильный адаптер USB от детей.
- Не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно чинить автомобильный адаптер USB. Это может привести к травме или повреждению автомобильного адаптера USB.
- Храните автомобильный адаптер USB в сухом месте с подходящей температурой окружающей среды (0°C - 45°C).
- Не используйте автомобильный адаптер USB, если он подвергался ударам или был поврежден.
- Во избежание поражения электрическим током отключайте автомобильный адаптер USB от источника питания переменного тока и отсоединяйте устройства перед очисткой или когда он не используется.
- Оставьте достаточное количество свободного места вокруг автомобильного адаптера USB для вентиляции.
- Не бросайте и не встряхивайте автомобильный адаптер USB.



4 Обзор функций (рис. А)

- ① **Светодиодный индикатор**
 - Загорается при зарядке устройств напряжением 5 В (если устройств не подключено, мигает логотип PHILIPS).
 - Мигает при полной зарядке устройства.
- ② **Порт USB**

Подключение к устройствам с напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3 плееры и т.п.).
- ③ **Вилка**

Подключается к разъему прикуривателя в автомобиле.

5 Эксплуатация

Устройства, подлежащие зарядке: подготовка

- 1 Проверьте максимальное входное напряжение (В постоянного тока) устройства, подлежащего зарядке. Для этого обратитесь к прилагаемому к устройству руководству пользователя.
- 2 Убедитесь, что устройство потребляет не больше электрического тока (мА), чем 450 мА.
- 3 Проверьте, какая насадка для подключения необходима для устройства, подлежащего зарядке. См. таблицу совместимости, чтобы определить насадку, подходящую для данного устройства.

Зарядка устройств с напряжением 5 В (рис. В)

- 1 Вставьте насадку для подключения кабеля USB в порт USB (2).
- 2 Соедините насадку для подключения с кабелем USB.
- 3 Вставьте насадку для подключения шнура питания в разъем прикуривателя автомобиля.
 - > При зарядке устройства загорается светодиодный индикатор.
 - > Если устройство полностью заряжено, светодиодный индикатор мигает.
- 4 Отсоедините устройство от автомобильного адаптера USB.
- 5 Отсоедините адаптер USB от разъема прикуривателя.

6 Технические характеристики

- Номинальная потребляемая мощность: 10,8 В - 24В постоянного тока
- Номинальная выходная мощность: 5,6 В постоянного тока, макс. 450 мА
- Рабочая температура: 0°C - 45°C
- Размер: 91,7 x 32,7 x 32,7 мм (в x ш x г)
- Вес: 30 грамм

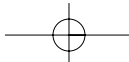
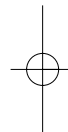
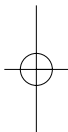
7 Устранение неисправностей

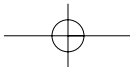
Неполадка

- *Возможная причина*
- **Решение**

Автомобильный адаптер USB не заряжает подключенное устройство

- *Напряжение устройства не соответствует напряжению автомобильного адаптера USB.*
- Обратитесь к прилагаемому к устройству руководству пользователя.
- *Неправильное соединение устройства и автомобильного адаптера USB.*
- Проверьте правильность подключения кабеля USB к устройству и к автомобильному адаптеру USB.
- *Неправильное подключение автомобильного адаптера USB к разъему прикуривателя.*
- Проверьте, чтобы насадка для подключения шнура питания была правильно вставлена в разъем прикуривателя.
- *Поврежденный кабель USB или насадка для подключения.*
- Замените кабель USB и/или насадку для подключения.
- *Используется неподходящая насадка для подключения.*
- Проверьте насадку для подключения и при необходимости замените ее.
- *Используется кабель USB/насадка для подключения, не входящие в комплект поставки.*
- Замените кабель USB/насадку для подключения на входящие в комплект поставки.
- *Неполадки в электрической схеме автомобильного адаптера USB.*
- Отнесите автомобильный адаптер USB местному дистрибьютору.





8 Обслуживание

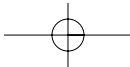
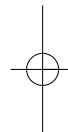
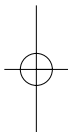
- Используйте мягкую безворсовую ткань для очистки корпуса автомобильного адаптера USB.
Не используйте агрессивные химикаты, растворители или сильные моющие средства.
- При возникновении неполадок в автомобильном адаптере USB или в аксессуарах, отнесите адаптер и аксессуары местному дистрибьютору.

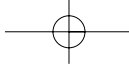
9 Нужна помощь?

Интерактивная поддержка:

www.philips.com/welcome

Для интерактивной поддержки и часто задаваемых вопросов.

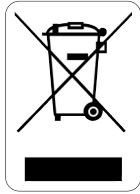




EN Information to the consumer

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



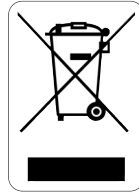
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

ES Información al consumidor

Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.



Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

FR Information pour le consommateur

Mise au rebut des produits en fin de vie
Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.



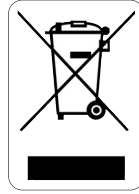
Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

DE Kundeninformationen

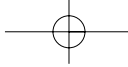
Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.



Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

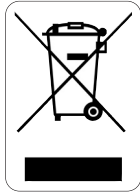
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



NL Informatie voor de consument

Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



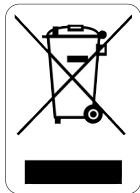
Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.
Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

IT Informazioni per il consumatore

Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



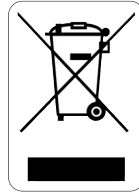
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.
Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

PO Informações ao consumidor

Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



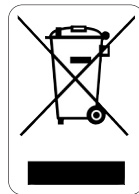
Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

GR Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Απόρριψη παλιού προϊόντος

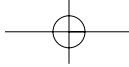
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.



Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK.

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

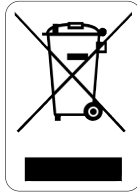
Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



TU Tüketicinin Bilgisine

Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmıştır ve üretilmiştir.



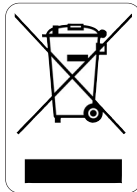
Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.
Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

DA Information til kunden

Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



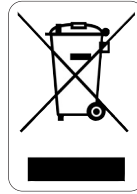
Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC
Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores

SV Information till konsumenten

Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG
Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljöö och hälsa.

FI Tiedote kuluttajille

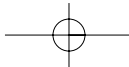
Vanhan tuotteen hävittäminen

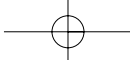
Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.
Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.





PL Informacje dla użytkownika

Ustawianie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.



Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

CZ Informace pro zákazníka

Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.



Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

SK Informácie pre spotrebiteľa

Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.



Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciou starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

HU Vásárlói tájékoztatás

Az elhasznált termék hulladékkezelése

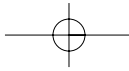
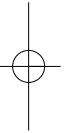
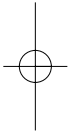
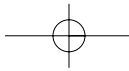
Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.

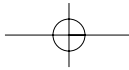
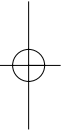
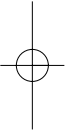
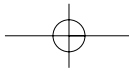


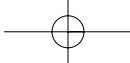
A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.







© 2007 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

September 2007

www.philips.com

Printed in China



N'MW/RM/RR/3607

